

Originalne upute

HRV 4/18

PRIRUČNIK ZA RUKOVATELJE

OM777CSSHRV.418



HIDRAULIČNI ČEKIĆ

RAMMER 777

CITY

UKLANJANJE NASLAGA

STD

R A M M E R H I T S H A R D E R

RAD	3
1. Uvod	4
Ovaj priručnik	4
Važne sigurnosne informacije	6
Jamstvo	6
Naručivanje rezervnih dijelova	7
2. Brojevi strojeva	8
Model i serijski broj	8
3. Uvodne napomene o proizvodu	9
Pregled	9
Vađenje iz ambalaže	9
Upute za podizanje	9
Glavni dijelovi CITY	11
Glavni dijelovi DLIJETO	12
Glavni dijelovi STD	13
Zaštita okoliša i pravila recikliranja	13
4. Sigurnost	15
Općenita sigurnost	15
Sigurnosne upute	15
5. Rad	26
Upute za uporabu	26
Svakodnevna primjena	29
Montaža i demontaža čekića	36
Okretanje čekića za dešnjake i ljevake CITY, UKLANJANJE NASLAGA	38
Transport	40
Posebni uvjeti korištenja	41
Skladištenje	41
PODMAZIVANJE	43
1. Podmazivanje hidrauličnih čekića	44
Preporučena maziva	44
Ručno podmazivanje	45
2. Hidraulično ulje nosača uređaja	47
Zahtjevi na hidraulično ulje	47
Hladnjak ulja	49
Filtar za ulje	50
ODRŽAVANJE	53
1. Redovito održavanje	54
Pregled	54
Pregled i održavanje od strane rukovatelja	54
Pregled i održavanje od strane zastupnika	55
Intervali održavanja kod posebnih primjena	55
Ostali postupci održavanja	56
2. Zamjena dlijeta	57
Granične vrijednosti trošenja i maziva za demontažu alata	57
Demontaža alata CITY, SCALING	58
Demontaža alata STD	59
Ugradnja alata CITY, SCALING	60
Montaža alata STD	60
3. Ležaj čekića	62
Granične vrijednosti trošenja i maziva za ležaj dlijeta	62

Uklanjanje ležaja alata CITY, SCALING	62
Uklanjanje ležaja alata STD	63
Montaža ležaja dlijeta	63
4. Rješavanje problema	65
Čekić se ne pokreće	65
Čekić udara neravnomjerno, ali punom snagom udara	65
Čekić udara neravnomjerno, bez snage udara	66
Smanjuje se broj udaraca	66
Čekić se ne zaustavlja	67
Ulje se pregrijava	67
Stalni kvarovi alata	68
Dodatna pomoć	68

SPECIFIKACIJE 69

1. Specifikacije čekića	70
Tehničke specifikacije	70
Glavne dimenzije CITY, UKLANJANJE NASLAGA	72
Glavne dimenzije STD	72
Specifikacije montažnog nosača	73
2. Tehnički podaci za alat	74
3. CE oznaka i Izjava o sukladnosti za EZ	75

RAD

1. UVOD

1.1 OVAJ PRIRUČNIK

BG: Поискайте от дистрибутора на Rammer версия на български език на това ръководство.
CS: Českou/Slovenskou verzi této příručky získáte o vašeho prodejce společnosti Rammer.
DA: Bed om en dansksproget version af denne manual hos din Rammer-forhandler.
DE: Fragen Sie Ihren Rammer-Händler nach der deutschen Fassung dieses Handbuchs.
EL: Ζητήστε την ελληνική έκδοση του παρόντος εγχειριδίου από τον τοπικό αντιπρόσωπο της Rammer.
EN: Ask for the English language version of this manual from your Rammer dealer.
ES: Pídale a su distribuidor de Rammer la versión en español de este manual.
ET: Käesoleva kasutusjuhendi eestikeelse versiooni saate Rammeri edasimüüjalt.
FI: Pyydä suomenkielinen ohjekirja Rammer-jälleenmyyjältäsi.
FR: Adressez-vous à votre revendeur Rammer pour obtenir la version française de ce manuel.
HR: Hrvatsku verziju ovog priručnika zatražite od zastupnika tvrtke Rammer.
HU: Ez a kézikönyv magyar nyelven is elérhető, kérje Rammer forgalmazójától.
IS: Biðjið Rammer dreifingaraðila ykkar um íslenska útgáfu af þessari handbók.
IT: È possibile richiedere la versione in lingua italiana di questo manuale presso il rivenditore Rammer.
LT: Paprašykite savo Rammer platintojo lietuviškos instrukcijos versijos.
LV: Rokasgrāmatas tulkojumu latviešu valodā jautājiem savam Rammer dīlerim.
NL: Vraag bij uw Rammer-dealer naar de Nederlandse versie van deze gebruiksaanwijzing.
NO: Be om den norske versjonen av denne håndboken fra din Rammer-leverandør.
PL: Proszę zwrócić się do dystrybutora Rammer, aby otrzymać niniejszą instrukcję w języku polskim.
PT: Solicite a versão em português deste manual ao seu representante Rammer.
RO: Solicitați versiunea în limba română a acestui manual de la distribuitorul dumneavoastră Rammer.
RU: Запросите версию данного руководства на русском языке у вашего дилера компании Rammer.
SK: Českú/Slovenskú verziu tejto príručky získate u svojho predajcu spoločnosti Rammer.
SL: Vprašanje svojega Rammer predstavnika za ta priročnik v slovenskem jeziku.
SR: Tražite verziju ovog priručnika na srpskom jeziku od vašeg Rammer dilera.
SV: Be om den svenskspråkiga versionen av denna manual hos din Rammer-återförsäljare.
TR: Bu kılavuzun Türkçe versiyonunu Rammer temsilcinizden isteyebilirsiniz.

R010483

Ovaj je priručnik tako sastavljen da su oprema i siguran rad opreme lako razumljivi. Osim toga, sadrži informacije o održavanju, kao i tehničke podatke. Prije nego što ćete uređaj po prvi puta montirati, pustiti u rad ili održavati, pročitajte priručnik temeljito od početka do kraja.

Mjerne jedinice u ovom priručniku navedene su kao metričke jedinice. Težine su npr. navedene u kilogramima (kg). U nekim slučajevima druga jedinica slijedi u zagradi (). Primjerice, 28 litara (7,4 galona).

Tehnički podaci i izvedbe naveden u ovom priručniku mogu u svakom trenutku odstupati od objavljenih.

SIMBOLI KOJI SE KORISTE U OVOM PRIRUČNIKU

Ovaj simbol označava važna upućivanja na sigurnost u okviru ovog priručnika. Temeljito pročitajte poruku koja slijedi uz ovaj simbol. Ako ova sigurnosna upozorenja niste razumjeli ili ih se ne pridržavate, pod određenim okolnostima možete ozlijediti druge osobe, odnosno oštetiti opremu. Vidjeti sliku 1.

1.



R010127

Ovaj simbol označava zabranjeni zahvat ili lokaciju povezanu s opasnostima. Ako ova sigurnosna upozorenja niste razumjeli ili ih se ne pridržavate, pod određenim okolnostima možete ozlijediti druge osobe, odnosno oštetiti opremu. Vidjeti sliku 2.

2.



R010128

Slijedeći simbol označava ispravne i preporučene mjere. Vidjeti sliku 3.

3.



R010126

Slijedeći simbol označava ekološke tvari koje se mogu reciklirati. Vidjeti sliku 4.

4.



R010265

1.2 VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

U ovom su priručniku sadržane osnovne mjere sigurnosti u poglavlju “Sigurnost”, kao i kod opisa radova kod kojih se pojavljuju ugrožavanja. Na uređaju se nalaze i znakovi upozorenja koji ukazuju na specifične opasnosti i njihovo nepridržavanje može dovesti do ozljeda ili do smrtnog slučaja. Upozorenja sadržana u priručniku označena su simbolom opasnosti.

Za ispravnu primjenu čekića morate stručno postupati i sa nosivim uređajem. Ne montirajte ga niti ne puštajte u rad ako niste upoznati sa rukovanjem nosivim uređajem. Priključak je učinkovit alat. On može prouzročiti štete ako se ne pridržavate propisa tijekom rada.

Ako želite naučiti rukovati uređajem ne smijete biti pod pritiskom vremena. Za to predvidite dovoljno vremena i radite sigurno. Nemojte pogađati. Ako nešto ne razumijete, zatražite savjet ovlaštenog stručnjaka.

Nepravilno upravljanje, podmazivanje ili održavanje ovog stroja može biti opasno i uzrokovati ozljede ili smrt.

Ne rukujte ovim strojem prije nego što ste pročitali i razumjeli upute iz ovog priručnika.

Ne izvodite radove podmazivanja i održavanja na ovom stroju prije nego što ste pročitali i razumjeli upute iz ovog priručnika.

1.3 JAMSTVO

Uvjerite se da je zasebni jamstveni list s objašnjenjem jamstvenih uvjeta za izvoz isporučen uz priključak. Ako nije, odmah ga zatražite od lokalnog zastupnika.

PRIJAVNA KARTICA ZA JAMSTVO

Prijavnu karticu za jamstvo popunjava zastupnik po preuzimanju nakon montaže, a jedan primjerak se šalje proizvođaču. Ova kartica je važan dokument jer se bez njega neće obrađivati prijave jamstva. Po preuzimanju nakon montaže zadržite jedan primjerak kartice i provjerite da li je ispravno popunjen.

PREUZIMANJE NAKON MONTAŽE

Nakon što se čekić montira na nosač uređaja, mora se provesti preuzimanje nakon montaže. Tijekom pregleda nakon montaže provjeravaju se određene specifikacije (radni tlak i protok ulja) kako bi se osiguralo da budu u postavljenim granicama. Pogledajte “Specifikacije čekića” na str. 70.

1.4 NARUČIVANJE REZERVNIH DIJELOVA

Ako su vam potrebni rezervni dijelovi ili imate pitanja o održavanju alata za razbijanje, molimo obratite se lokalnom ovlaštenom zastupniku. Preduvjet za brzu isporuku je precizna narudžba.

Podaci potrebni za narudžbu:

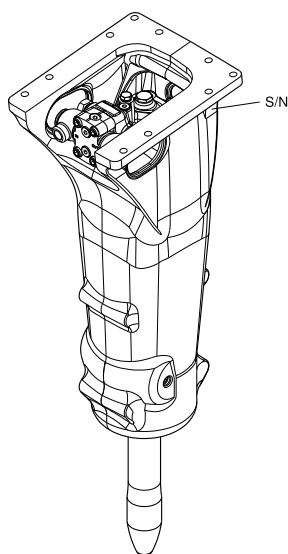
1. Naziv kupca, osoba za kontakt
2. Broj narudžbe (ako je dostupan)
3. Adresa isporuke
4. Način isporuke
5. Traženi datum isporuke
6. Adresa za slanje računa
7. Model i serijski broj čekića
8. Naziv, broj i potrebna količina rezervnih dijelova

2. BROJEVI STROJEVA

2.1 MODEL I SERIJSKI BROJ

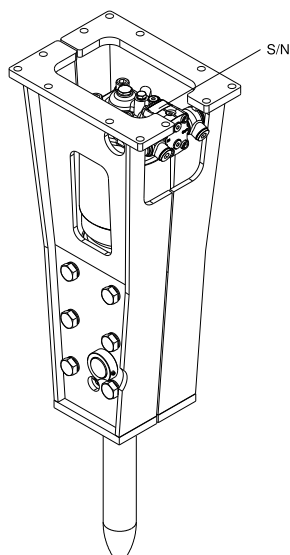
Serijski broj čekića utisnut je na tijelu ventila. Model i serijski broj nalaze se osim toga na CE-pločici. Provjerite odgovara li model oznaci na koricama ovih uputa.

Kod provođenja popravaka ili naručivanja rezervnih dijelova važan je točan serijski broj čekića. Samo točno navođenje serijskog broja omogućava ispravnu identifikaciju i naručivanje dijelova za specifični proizvod.



 Hydraulic Hammer	
Model:	_____
Version:	_____
Serial Number:	_____
Hammer weight:	_____ kg
Min. working weight:	_____ kg
Operating pressure:	_____ bar
Oil flow:	_____ l/min
Manufactured:	_____
 Manufacturer: Sandvik Mining and Construction Oy Address: Taivalkatu 8, 15170 Lahti, Finland	

R010389



 Hydraulic Hammer	
Model:	_____
Version:	_____
Serial Number:	_____
Hammer weight:	_____ kg
Min. working weight:	_____ kg
Operating pressure:	_____ bar
Oil flow:	_____ l/min
Manufactured:	_____
 Manufacturer: Sandvik Mining and Construction Oy Address: Taivalkatu 8, 15170 Lahti, Finland	

R010390

3. UVODNE NAPOMENE O PROIZVODU

3.1 PREGLED

Proizvod je čekić na hidraulični pogon. On se može montirati na svakom nosaču uređaja, koji ispunjava potrebne hidraulične i mehaničke montažne zahtjeve. U principu, funkcija čekića se sastoji u ponavljanom hidrauličnom dizanju i spuštanju udarnog klipa na udarne površine dlijeta.

Nisu potrebni nikakvi posebni tlačni spremnici, jer unutarnji tlačni spremnik apsorbira hidraulične vrhove tlaka. Udarne energija čekića gotovo je konstantna i u znatnoj mjeri ne ovisi o hidraulici nosača uređaja.

3.2 VAĐENJE IZ AMBALAŽE

Skinite sve čelične stezne trake s ambalaže. Otvorite ambalažu i izvadite sve plastične dijelove kojima je uređaj pokriven.



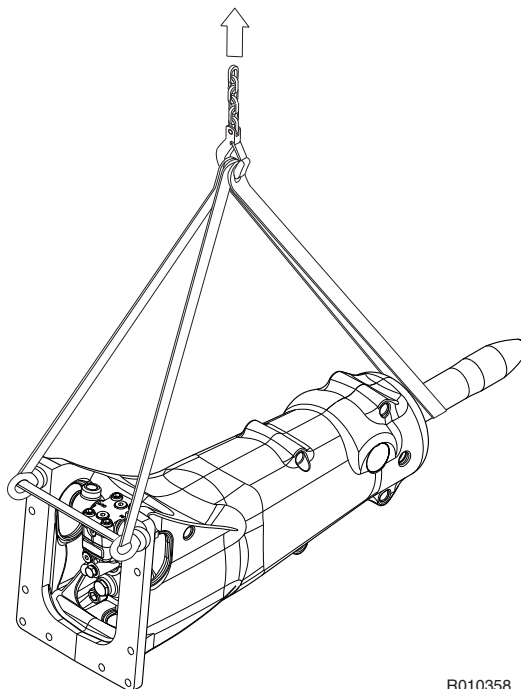
Reciklirajte sve materijale za pakiranje (čelik, plastiku, drvo) na odgovarajući način.

Provjerite da li se čekić nalazi u ispravnom stanju i da nema na sebi vidljiva oštećenja. Provjerite da li su u opsegu isporuke čekića sadržani svi naručeni dijelovi i dijelovi pribora. Rammer zastupnik može isporučiti i neku opremu kao opciju, ako što su ugradbeni kompleti, crijeva i ugradne ploče.

3.3 UPUTE ZA PODIZANJE

Pri podizanju komponenata teških 23 kg (51 lb) ili više koristite dizalicu kako biste izbjegli ozljede leđa. Uvjerite se da je sva oprema za podizanje u besprijekornom stanju i da je njezina nosivost dovoljna. Provjerite da li su kuke propisno montirane. Ušice za podizanje ne smiju se bočno opterećivati tijekom postupka podizanja. Ne koristite dlijeta čekića za podizanje predmeta.

Naprave za dizanje moraju moći sigurno podnijeti radnu težinu proizvoda. Pogledajte “Specifikacije čekića” na str. 70. Lance ili užad postavite kako je prikazano na slici pri podizanju proizvoda.



R010358

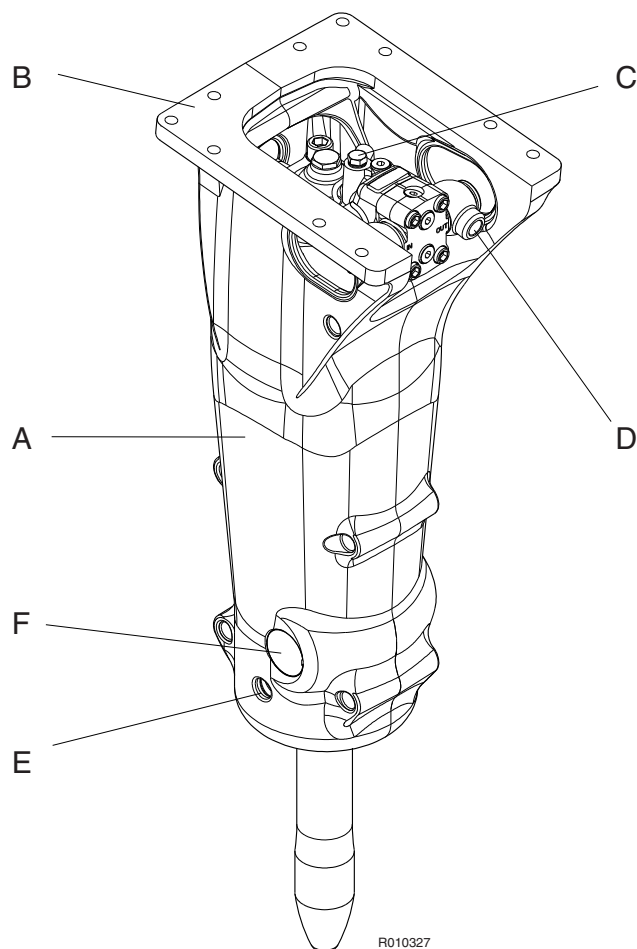
SIGURNOSNE UPUTE ZA PODIZANJE

U nastavku su navedene neke uobičajene sigurnosne upute vezane uz podizanje. Osim toga, uvijek se morate strogo pridržavati lokalnih i nacionalnih standarda za strojeve i opremu za podizanje. Popis u nastavku nije sveobuhvatan pa uvijek morate osigurati da odabrana procedura bude sigurna za vas i druge osobe.

- Teret se ne smije podizati preko osoba. Nitko ne smije biti ispod podignutog tereta.
- Nemojte podizati ljude i nikada se ne vozite na podignutom teretu.
- Druge osobe ne smiju ulaziti u područje podizanja.
- Izbjegavajte bočno povlačenje tereta. Polako zatežite opremu pri podizanju. Budite pažljivi pri kretanju i zaustavljanju.
- Podignite teret nekoliko centimetara i provjerite ga prije nastavka. Teret mora biti dobro uravnotežen. Provjerite ima li labavih elemenata.
- Nikada ne ostavljajte ovješeni teret bez nadzora. Uvijek kontrolirajte teret.
- Nikada ne podižite teret veći od nazivne nosivosti (na stranici sa specifikacijama navedena je radna težina proizvoda).
- Prije upotrebe pregledajte svu opremu za podizanje. Ne koristite svijenu ili oštećenu opremu za podizanje. Zaštitite opremu za podizanje od oštih kutova.
- Pridržavajte se svih lokalnih sigurnosnih uputa.

3.4 GLAVNI DIJELOVI CITY

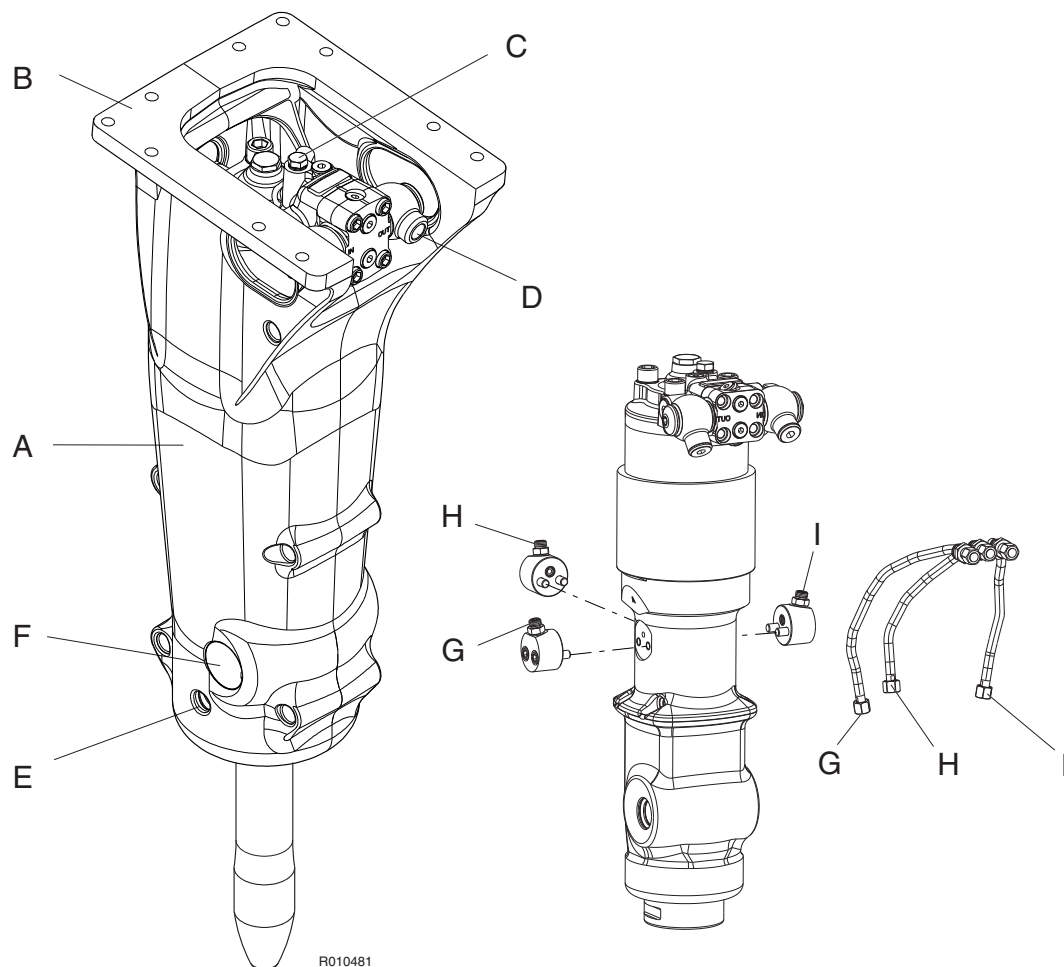
Osnovni dijelovi čekića prikazani su na donjoj slici.



- A. Bočne ploče
- B. Prirubnica za pričvršćenje
- C. Mehanizam čekića
- D. Mazalica
- E. Mlaznica za podmazivanje
- F. Čekić i zadržni mehanizam ležaja čekića

3.5 GLAVNI DIJELOVI DLIJETO

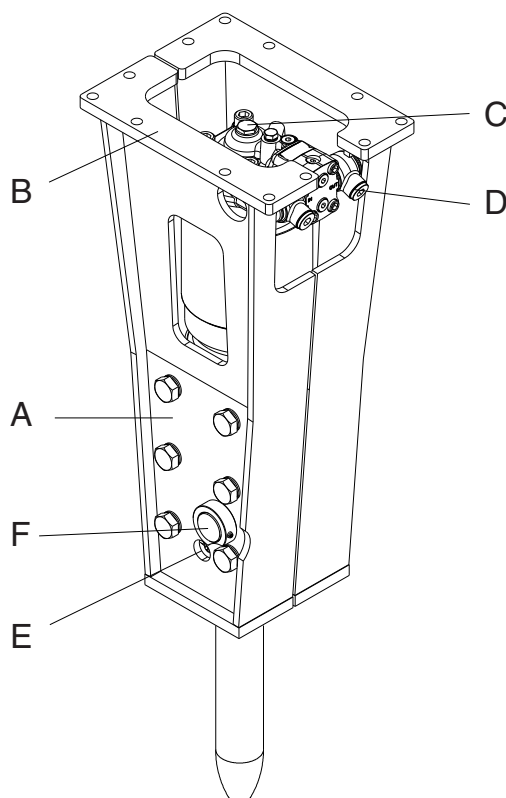
Osnovni dijelovi čekića prikazani su na donjoj slici.



- A. Bočne ploče
- B. Prirubnica za pričvršćenje
- C. Mehanizam čekića
- D. Mazalica
- E. Mlaznica za podmazivanje
- F. Čekić i zadržni mehanizam ležaja čekića
- G. Spojnica za podmazivanje
- H. Priključak za vodu
- I. Priključak za zrak

3.6 GLAVNI DIJELOVI STD

Osnovni dijelovi čekića prikazani su na donjoj slici.



R010418

- A. Bočne ploče
- B. Prirubnica za pričvršćenje
- C. Mehanizam čekića
- D. Mazalica
- E. Mlaznica za podmazivanje
- F. Čekić i zadržni mehanizam ležaja čekića

3.7 ZAŠTITA OKOLIŠA I PRAVILA RECIKLIRANJA

Tvrtka Rammer proizvodi proizvode koji sadrže različite materijale za recikliranje i pomaže klijentima postići ciljeve zaštite okoliša. Tijekom proizvodnje poduzimaju se sve mjere opreza kako bi se osiguralo da se neće štetiti okolišu.

Poduzimaju se svi naponi za predviđanje i minimiziranje rizika koji mogu biti povezani s radom i održavanjem proizvoda tvrtke Rammer te koji mogu predstavljati opasnost za ljude ili okoliš. Podržavamo klijente u njihovim naporima da razmotre zaštitu okoliša pri svakodnevnom radu.

Pri radu s proizvodima tvrtke Rammer pratite sljedeće smjernice:

- Ambalažne materijale odlažite na odgovarajući način. Drvo i plastika mogu se spaliti ili reciklirati. Odvezite čelične stezne trake u centar za recikliranje metala.

- Zaštitite okoliš od prolijevanja ulja.

U slučaju procurivanja ulja iz hidrauličkog sustava, oprema se mora odmah servisirati.

Poštujte upute za podmazivanje proizvoda i izbjegavajte prekomjerno podmazivanje.

Pazite tijekom rukovanja, skladištenja i transportiranja ulja.

Prazne spremnike za ulje ili mazivo odložite na odgovarajući način.

Detaljne upute možete dobiti od lokalnih službi.

- Svi metalni dijelovi proizvoda mogu se reciklirati odlaganjem na ovlaštenom prikupljalištu metala.
- Postupajte u skladu s pravilima klasifikacije otpada pri odlaganju iskorištene gume ili plastičnih dijelova (prigušivača, zaštitnih ploča, brtvi).
- Pri odlaganju cijelog proizvoda ili tlačnog spremnika obratite se zastupniku tvrtke Rammer koji će vam dati upute za ispuštanje tlaka iz spremnika.
- Nemojte dovoziti proizvod ili spremnik u centar za prikupljanje metala ako niste prethodno ispustili tlak iz spremnika.

Više informacija zatražite od lokalnog distributera.

4. SIGURNOST

4.1 OPĆENITA SIGURNOST

Svaka mehanička oprema predstavlja izvor opasnosti ako se koristi neoprezno ili bez propisnog održavanja. Kod primjene i kod održavanja strojeva, nezgode najčešće nastaju zbog nepridržavanja osnovnih pravila sigurnosti ili mjera opreza. Nezgode se često mogu izbjeći prepoznavanjem potencijalno opasnih situacija prije nastanka neželjenih posljedica.

Budući da je nemoguće predvidjeti sve situacije koje mogu predstavljati potencijalnu opasnost, upute upozorenja sadržane u ovom priručniku i na čekiću ne mogu uzeti u obzir sve mogućnosti. Ako želite koristiti neki postupak, dodatni uređaj, radni postupak koji proizvođač ne preporučuje, tada morate prethodno provjeriti je li siguran za vas i ostale osobe. Osim toga morate osigurati da se proizvod ne može oštetiti radnim tehnikama i postupcima održavanja koje koristite i da se ne može učiniti nesigurnim.

Sigurnost ne znači samo odazivanje na upozorenja. Cijelo vrijeme tijekom rada s priključkom morate paziti na opasnosti koje se mogu pojaviti i razmišljati o tome kako se one mogu izbjeći. Ne radite sa čekićem sve dok niste sigurni da ga možete kontrolirati. Ne počinite sa radom prije nego što provjerite da vi i ostale osobe niste ugroženi u okolini radnog alata.



Upozorenje! Pažljivo pročitajte dolje navedene upute za sigurnost. One ukazuju na različite opasnosti i kako ih možete izbjeći. Vi i ostale osobe mogli bi se ozlijediti opasno po život ako ne bi poduzeli propisne mjere opreza.

4.2 SIGURNOSNE UPUTE

PRIRUČNICI

Temeljito pročitajte ovaj priručnik prije nego što ćete montirati čekić, te s njime raditi ili ga održavati. Ako vam nije nešto jasno, upitajte svojeg poslodavca ili lokalnog zastupnika za objašnjenje. Ovaj priručnik uvijek održavajte u čistom i u ispravnom stanju.

U nastavku su prikazani odgovarajuća sigurnosna oznaka na čekiću i tekst oznake.

"OPASNOST O ZANEMARIVANJA UPUTA

Nepravilno rukovanje može prouzročiti smrt ili teške ozljede.

Pročitajte upute iz korisničkog priručnika i pridržavajte ih se."



OPREZ I PAŽNJA

Kod rada sa alatom za razbijanje uglavnom i uvijek postupajte oprezno i pažljivo. Uvijek pazite na moguće izvore opasnosti. Mogućnost teških ili čak smrtnih nezgoda uvijek je velika ako se pri radu nalazite pod utjecajem alkohola ili drugih opijata.

ODJEĆA

Kako biste izbjegli ozljede, morate nositi prikladnu odjeću. Uređaj može zahvatiti nevezane dijelove odjeće. Nosite zaštitnu odjeću prilagođenu poslu.

U osobna sredstva zaštite spada npr.: zaštitna kaciga, sigurnosne cipele, zaštitne naočale, zaštitni kaput, štitičnici za sluh i radne rukavice. Manžete moraju biti zakopčane. Ne nosite šal i vežite kosu. Duga kosa mora biti vezana.

PRAKSA

Vi i ostale osobe možete biti izloženi opasnosti od smrtne nezgode ili ozljede ako biste izvodili radove koje prethodno niste vježbali. Vježbajte na preglednom mjestu, dalje od mjesta primjena.

Ostale osobe se trebaju udaljiti sa mjesta primjene. Ne izvodite nikakve nove radove prije nego što ste sigurni da ih možete obaviti bez opasnosti.

PROPISI I ZAKONSKE ODREDBE

Moraju se strogo poštivati svi zakonski propisi, propisi na gradilištu i ostali lokalni propisi koji se odnose na opremu i na vas.

KOMUNIKACIJA

Pogrešna komunikacija može dovesti do nezgoda. Obavijestite osobe u vašoj radnoj okolini o tome što radite. Ako surađujete sa drugim osobama, morate biti sigurni da su upoznate sa svim signalima rukama koje koristite.

Radilišta mogu biti bučna. Nemojte se pouzdavati u govorne naredbe.

RADILIŠTE

Radilišta mogu biti opasna. Obidite radilište prije nego što počnete sa radovima.

Kontrolirajte na rupe, podlogu koja nije dovoljne nosivosti, skrivene stijene i druge moguće opasnosti na tlu. Kontrolirajte na postojanje opskrbnih vodova (električnih kabela, plinskih i vodovodnih cijevi). Ako namjeravate razbijati neko tlo, označite položaj podzemnih kablova i vodova.

Slaba vidljivost može dovesti do ozljeda i šteta. Provjerite jesu li vidljivost i rasvjeta u radnom području odgovarajući.

RUBOVI I ROVOVI

Nasipani materijal i grabe mogu se urušiti. Ako postoji opasnost od urušavanja, ne radite blizu nagiba i graba.

SIGURNOSNE BARIJERE

Oprema bez nadzora na općenito pristupačnim mjestima može predstavljati opasnost. Postavite sigurnosne barijere oko uređaja, kako bi se ostale osobe držale dalje.

ZAGAĐIVAČI U ZRAKU

U nastavku su prikazani odgovarajuća sigurnosna oznaka na čekiću i tekst oznake.

"OPASNOST OD PRAŠINE

Udisanje prašine prouzrokuje smrt ili teške ozljede.

Uvijek nosite odobreni aparat za disanje."



Zagađivači u zraku mikroskopske su čestice koje će štetiti vašem zdravlju u slučaju udisanja. Zagađivači u zraku na gradilištima mogu biti primjerice silikatna prašina te vidljive ili nevidljive uljne pare ili ispušne čestice dizela. Posebno na gradilištima na kojima se obavljaju radovi rušenja mogu postojati opasne tvari, npr. azbest, olovne boje ili druge kemijske tvari.

Učinak zagađivača u zraku može biti trenutačan ako je tvar otrovna. Glavna opasnost od zagađivača u zraku može biti od dugoročnog izlaganja kada se čestice udišu, ali se ne uklanjaju iz pluća. Bolesti se nazivaju silikoza, azbestoza i druge i rezultat će smrću ili teškom ozljedom.

Da biste se zaštitili od zagađivača u zraku, tijekom rada uvijek držite vrata i prozore rovokopača zatvorena. Tijekom rada s čekićem trebali bi se koristiti rovokopači s kabinama pod tlakom. Bitno je ispravno održavanje filtara za svježi zrak u rovokopaču. Kada nisu dostupne kabine pod tlakom, moraju se koristiti odgovarajući uređaji za disanje.

Kada su u području sa zagađivačima u zraku druge osobe, prekinite radove i provjerite imaju li odgovarajuće uređaje za disanje. Uređaji za disanje jednako su važni za osobe u području rada kao i kacige.

Uređaji za disanje operatera i osoba u području rada moraju biti odobreni od proizvođača za predmetne radove. Bitno je da uređaj za disanje koji koristite štiti od malih čestica prašine koje uzrokuju silikozu i mogu biti uzročnikom drugih teških plućnih bolesti. Ne smijete početi koristiti opremu dok se ne uvjerite da uređaji za disanje ispravno rade. To znači da morate provjeriti je li uređaj za disanje čist, je li zamijenjen filter i na odgovarajući se način uvjeriti da će vas štititi kako je predviđeno.

Prije napuštanja smjene uvijek provjerite je li s vaše obuće i odjeće uklonjena prašina. Najštetnije su najmanje čestice prašine. One mogu biti toliko male da se ni ne vide. Ne zaboravite, MORATE zaštititi sebe i osobe u području rada od udisanja prašine.

Uvijek se pridržavajte lokalnih zakona i propisa za zagađivače u zraku u području rada.

LETEĆI KOMADI MATERIJALA

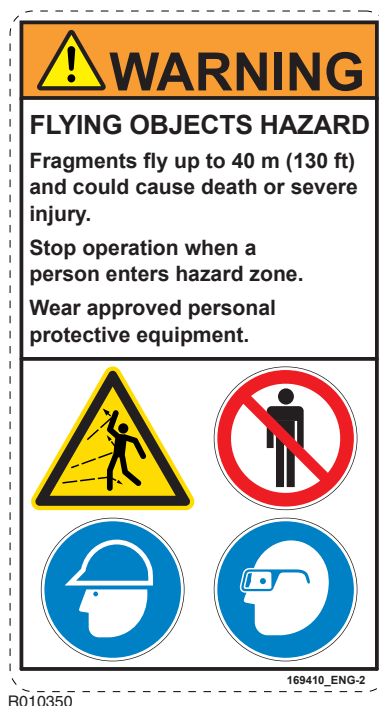
U nastavku je prikazana sigurnosna oznaka na čekiću:

"OPASNOST OD LETEĆIH PREDMETA

Fragmenti mogu odletjeti do 40 m (130 ft) i prouzročiti smrt ili teške ozljede.

Prekinite rad kada osoba uđe u zonu opasnosti.

Nosite odobrenu osobnu zaštitnu opremu."



Zaštitite sebe i okolinu od letećih komadića materijala. Sa čekićem ili nosačem uređaja ne radite ako se netko nalazi blizu čekića.

Europski standard EN 474-1 o sigurnosti strojeva za iskop zahtijeva korištenje odgovarajuće zaštite rukovatelja poput blindiranog stakla, zaštitne mreže ili jednakovrijedne zaštite na bagerima s čekićem.

Tijekom rada sa čekićem, prozore i vrata kabine treba držati zatvorenim. Za zaštitu prozora preporučuju se zaštitne rešetke za zaštitu od letećih komadića materijala.

VISOKA RAZINA BUKE

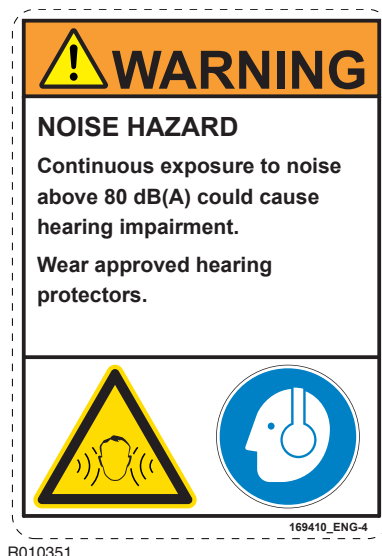
Čekić pri radu stvara visoke razine buke. Da biste spriječili ozljede, uvijek nosite zaštitu za uši.

U nastavku je prikazana sigurnosna oznaka na čekiću:

"OPASNOST OD BUKE

Kontinuirano izlaganje buci višoj od 80 dB(A) uzrokuje oštećenje sluha.

Nosite odobrene štitnike za uši."



OGRAIČENJA RADA OPREME

Primjena opreme izvan granica učinka uvjetovanih konstrukcijom može dovesti do šteta. To također može biti opasno. Pogledajte “Specifikacije čekića” na str. 70.

Ne pokušavajte povećati učinak opreme nedopuštenim izmjenama.

HIDRAULIČNI MEDIJ

Tanak mlaz hidraulične tekućine pod visokim tlakom može prodrijeti u kožu. Ne koristite prste za provjeru propuštanja hidraulične tekućine. Ne stavljajte lice u blizinu mjesta na kojima sumnjate na propuštanje. Stavite komad kartona blizu ispitivanog mjesta i nakon toga na kartonu pregledajte znakove propuštanja hidrauličnog medija. Ako hidraulična tekućina uđe u kožu, odmah zatražite liječničku pomoć.

Vruća hidraulična tekućina može izazvati teške ozljede.

HIDRAULIČKA CRIJEVA I ARMATURE

Osigurajte da sve hidrauličke komponente mogu izdržati maksimalni tlak i mehanički pritisak koji izaziva rad priključka. Upute zatražite od lokalnog distributera.

OPASNOST OD POŽARA

Većina hidrauličnih tekućina je zapaljiva i može se zapaliti u kontaktu s vrućom površinom. Izbjegavajte prolijevanje hidraulične tekućine na vruće površine.

Rad s proizvodom na nekim materijalima može izazvati iskrenje i raspršivanje vrućih djelića. Oni mogu zapaliti zapaljive materijale u radnom području.

Osigurajte dostupnost odgovarajućeg aparata za gašenje požara.

HIDRAULIČNI TLAK

Hidraulična tekućina koja se nalazi pod tlakom sustava može dovesti do ozljeda. Prije otpuštanja ili priključka hidrauličnih crijeva morate isključiti motor nosača uređaja i aktivirati komande kako bi se ispustio tlak u crijevima. Nakon toga pričekajte deset (10) minuta. Tijekom tog vremena ljude držite dalje od hidrauličnih crijeva.

I kada je čekić odvojen od nosača uređaja, pod određenim okolnostima se ulje u čekiću može još nalaziti pod tlakom. Kod podmazivanja te ugradnje i vađenja dlijeta treba obratiti pozornost na moguće prazne udare. Pogledajte "Zamjena dlijeta." na str. 57.

TLAČNI AKUMULATORI

Dolje je prikazana sigurnosna oznaka koja se nalazi na spremniku ili pokraj njega.

"OPASNOST OD VISOKOG TLAKA

Nepravilno rukovanje spremnikom pod tlakom prouzrokuje smrt ili teške ozljede.

Prije rasklapanja pročitajte radioničke upute.

Prije rasklapanja ispustite tlak.

Punite samo dušikom (N₂)."



Ovisno od modela, čekić je opremljen sa jednim ili dva tlačna spremnika. Tlačni spremnici se stavljaju pod unutarnji tlak i kada na čekiću ne nastaje nikakav hidraulični tlak. Pokušaj rastavljanja tlačnog spremnika bez prethodnog sniženja unutarnjeg tlaka može dovesti do ozljeda i nezgoda sa smrtnim posljedicama. Ne pokušavajte sami demontirati tlačni spremnik, nego prethodno zatražite savjet ili pomoć od ovlaštenog lokalnog zastupnika.

OPREMA ZA PODIZANJE

Možete se ozlijediti ako bi koristili neispravnu napravu za dizanje. Provjerite nalazi li se naprava za podizanje u ispravnom stanju. Naprava za podizanje mora ispuniti sve zahtjeve važećih propisa i mora biti prikladna za posao koji se obavlja. Uvjerite se da naprava za podizanje ima odgovarajuću nosivost za posao koji se obavlja i da ste upoznati s rukovanjem ovom napravom.

Ne koristite ovaj proizvod ni bilo koji njegov dio za dizanje. Pogledajte “Upute za podizanje” na str. 9. O podizanju pomoću nosača uređaja posavjetujte se s lokalnim zastupnikom.

REZERVNI DIJELOVI

Koristite isključivo originalne rezervne dijelove. Za hidraulične čekiće koristite isključivo originalna dljeteta. Čekić bi se mogao oštetiti primjenom nekih drugih rezervnih dijelova ili tipova dljeteta.

STANJE OPREME

Zbog neispravne opreme mogu biti ozlijeđene i ostale osobe. Ne koristite opremu koja je neispravna ili kojoj nedostaju dijelovi.

Upute za održavanje opisane u ovom priručniku moraju biti zaključene prije nego što će se oprema koristiti.

POPRAVKI I ODRŽAVANJE

Ne izvodite nikakve popravke ili neke druge radove održavanja sa kojima niste upoznati.

IZMJENE I ZAVARIVANJE

Nedopuštene izmjene na uređaju mogu dovesti do ozljeda i šteta. Prije izvođenja izmjena na čekiću obratite se lokalnom zastupniku. Prije izvođenja radova zavarivanja na čekiću, treba odspojiti generator i akumulator nosača uređaja, ako je čekić ugrađen na nosaču uređaja. Dlijeto može postati neupotrebljivo ako bi se na njemu zavarivalo. Zbog takvih radova zavarivanja neće se priznati pravo na jamstvo.

ODLOMLJENI KOMADIĆI METALA

Možete se ozlijediti od letećih komadića metala kod zabijanja ili izbijanja čeličnih osovinica. Za ugradnju i izbijanje čeličnih osovinica, koristite meki čekić ili udarni odvijač. Nosite uvijek zaštitne naočale.

OZNAKE NA PROIZVODU

Sigurnosne oznake obavještavaju o sljedeće četiri stvari:

- razini ozbiljnosti opasnosti (to jest, signalna riječ "OPASNOST" ili "UPOZORENJE");
- prirodni opasnosti (npr. visok tlak ili prašina);
- posljedicama opasnosti;
- načinu izbjegavanja opasnosti.

Da biste izbjegli smrtne posljedice i ozbiljne ozljede, UVIJEK morate slijediti upute navedene u sigurnosnim porukama i simbolima na oznakama na proizvodu te uputama u priručnicima!

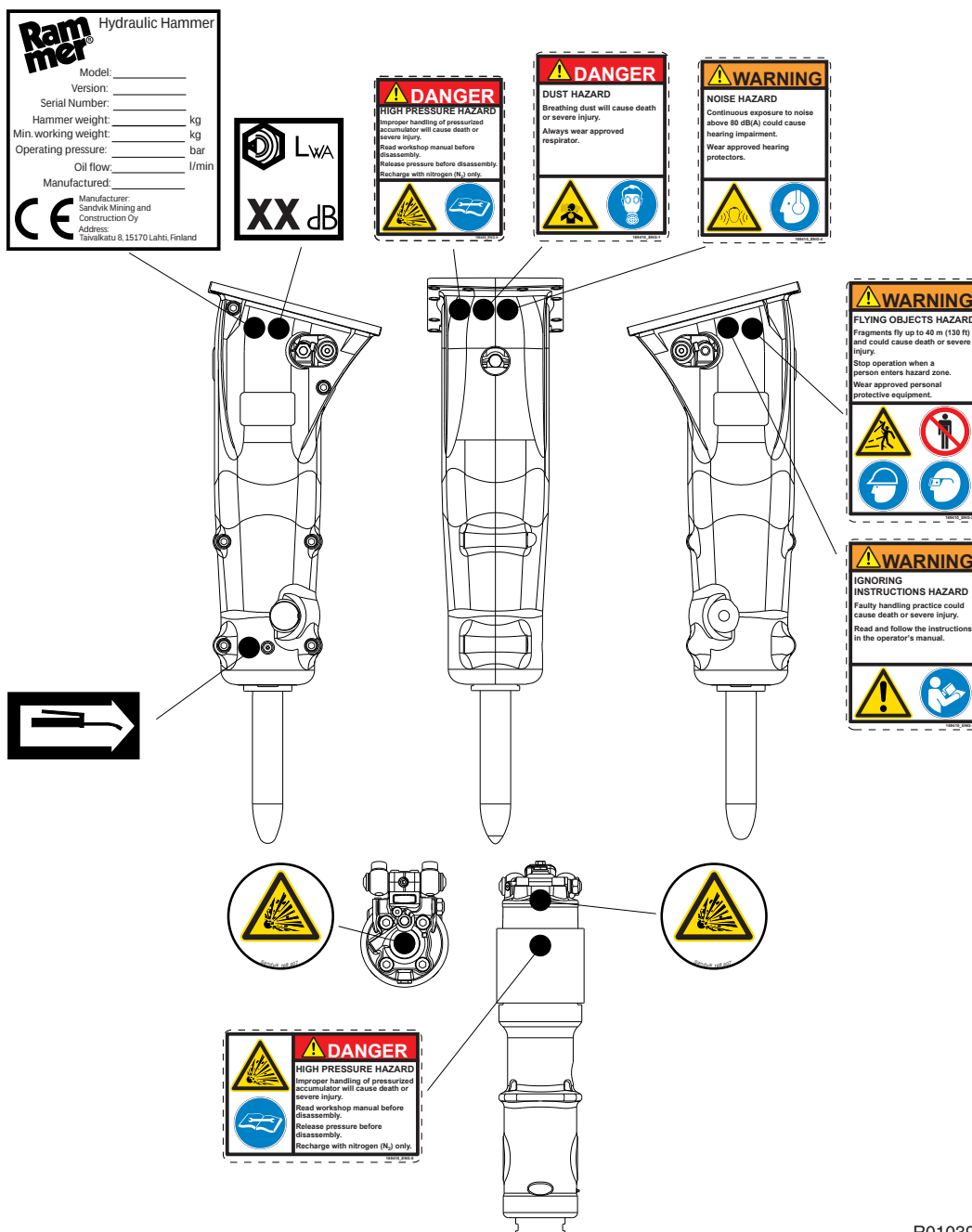
Sigurnosne oznake moraju uvijek biti čiste i vidljive. Svakodnevno provjeravajte stanje sigurnosnih oznaka. Sigurnosne oznake i upute koje su nestale ili su oštećene, prebojane, olabavljene ili nisu čitljive s propisane udaljenosti moraju se zamijeniti prije početka rada s proizvodom.

Ako je sigurnosna oznaka pričvršćena na dio koji se zamjenjuje, na zamjenski dio postavite novu oznaku. Ako je ovaj priručnik dostupan na vašem jeziku, na tom jeziku moraju biti dostupne i sigurnosne oznake.

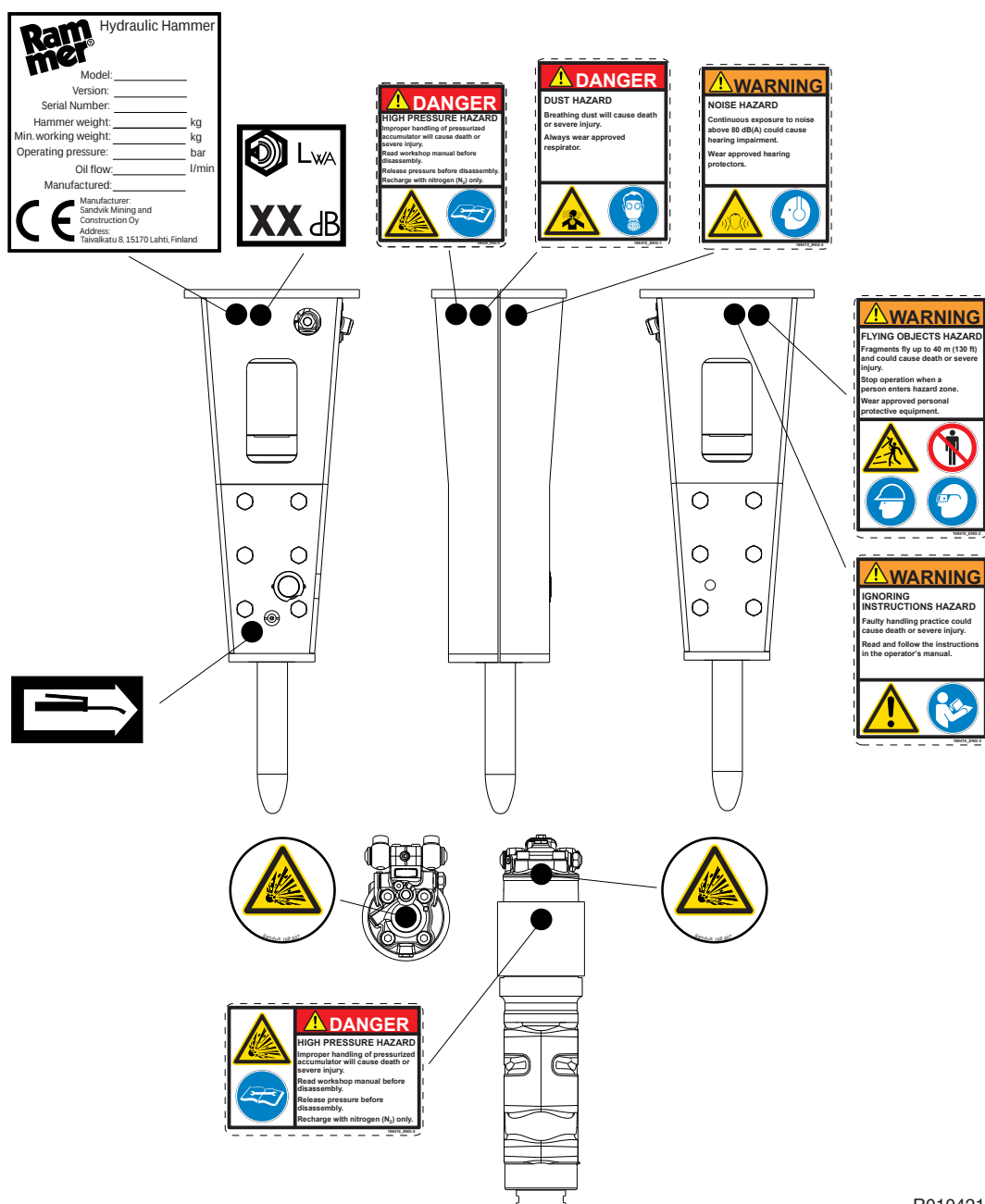
Na ovom čekiću postoji nekoliko posebnih sigurnosnih oznaka. Upoznajte se sa svim sigurnosnim oznakama. Mjesta sigurnosnih oznaka prikazana su na donjoj slici.

Za čišćenje sigurnosnih oznaka koristite krpu, vodu i sapun. Za čišćenje sigurnosnih oznaka ne koristite otapala, benzin i druge jake kemikalije.

Otapala, benzin i jake kemikalije mogle bi oslabiti ljepilo kojim su pričvršćene sigurnosne oznake. Slabo ljepilo prouzročit će pad oznake.



R010397



R010421

5. RAD

5.1 UPUTE ZA UPORABU

PREPORUČENA UPORABA

Čekić je predviđen za primjenu kod razbijanja betona, cestovnih pokrova ili asfalta, kao i tvrdog i zamrznutog tla. Prikladan je i za lakše radove u rovovima i izradu nagiba, kao i za sabijanje tla. Osim toga može se primijeniti i za razbijanje manjih i mekših komada stijena. Ovlašteni lokalni zastupnik spreman vam je ustupiti i ostale informacije.

UVJETI RADA

Ugradbeni princip

Za rad priključka prikladni su gotovo svi nosači uređaja koji odgovaraju mehaničkim i hidrauličnim zahtjevima. Pogledajte “Specifikacije čekića” na str. 70. Čekić se na nosač uređaja montira gotovo na isti način kao i žlica bagera ili neka druga oprema. Priključak koji se montira pomoću prirubnice zahtijeva poseban montažni nosač.

Ako za nosač uređaja već postoji pomoćni hidraulični sklop, za ugradnju su još potrebna samo prikladna crijeva i armature. Ako nosač uređaja nema nikakvu takvu prikladnu opremu, mora se montirati prikladna naprava. Za to su potrebni instalacijski radovi, uključujući nove cjevovode i dodatne ventile, kao npr. protočni regulacijski ventil ili rasteretni ventil.

Prikladni instalacijski kompleti mogu se naručiti od lokalnih zastupnika, proizvođača nosača uređaja i njegovih zastupnika ili dobavljača treće strane.

Ulje za hidraulične sustave

Općenito, za ovaj proizvod se može primijeniti prvotno za nosač uređaja predviđeno hidraulično ulje. Pogledajte “Zahtjevi na hidraulično ulje” na str. 47.

Radna temperatura

Radna temperatura je -20 °C (-4 °F) do 80 °C (176 °F). Ako je temperatura niža od -20 °C (-4 °F), čekić i dlijetu treba zagrijati prije početka bilo kakvih radova kako bi se izbjeglo puknuće membrane spremnika i dlijeta. Tijekom primjene će dijelovi zadržati zadovoljavajuću temperaturu.

Napomena: Temperatura hidrauličnog ulja mora se nadzirati. Kvaliteta ulja i kontrolirana temperatura ulja, zajedno jamče pravilan viskozitet ulja. Pogledajte “Specifikacija ulja” na str. 48.

Prigušenje buke

Kada se čekić koristi blizu stambene zone i na drugim područjima osjetljivim na buku, može doći do opterećenja od buke. Za izbjegavanje nepotrebne buke, molimo pridržavajte se slijedećih osnovnih pravila:

1. Tijekom rada s čekićem držite dljetom pod kutom od 90 stupnjeva prema materijalu i održavajte silu pritiska u liniji sa dljetom.
2. Zamijenite ili popravite sve istrošene, oštećene ili otpuštene dijelove. Na taj ćete način sačuvati ne samo čekić, nego i smanjiti razinu buke.

OSNOVNA PRAVILA RAZBIJANJA

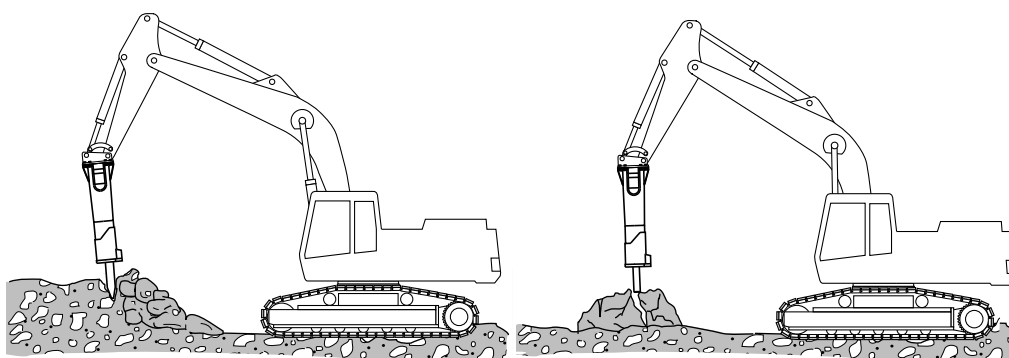
Za produljenje vijeka trajanja čekića, posebnu pozornost treba posvetiti propisanim radnim postupcima i izboru dljeta najprikladnijeg za dotični posao. U principu se razlikuju dvije vrste razbijanja sa jednim hidrauličnim čekićem.

Penetracijsko razbijanje

Kod ove vrste razbijanja šiljato ili plosnato dljetom zabija se u materijal. Ovaj postupak je najprikladniji u mekim, slojevitim ili plastičnim i manje abrazivnim materijalima. Zbog svojeg velikog broja udaraca, manji čekići su posebno prikladni za penetracijsko, tj. prodorno razbijanje.

Udarno razbijanje

Kod udarnog razbijanja materijal se razbija sa vrlo snažnim valovima mehaničkog naprezanja, koji se s dljetom prenose u razbijani materijal. Udarno razbijanje se najdjelotvornije koristi u tvrdom, krutom i jako abrazivnom materijalu. Zbog njihove vrlo velike udarne sile, veliki čekići predstavljaju idealan alat za udarno razbijanje. Optimalni prijenos energije između dljeta i radnog komada postiže se tupim dljetom. Primjena plosnatog dljeta u tvrdom materijalu dovodi do intenzivnog trošenja na oštrici dljeta.



R010007

ODABIR DLIJETA

Rammer nudi veliki izbor standardnih i specijalnih dlijeta sa kojima se mogu pokriti sva područja primjene. Odgovarajuće dlijeto treba tako odabrati da se optimalni radni rezultati mogu postići kod po mogućnosti duljeg vremena izdržljivosti dlijeta. Uspostavite kontakt s lokalnim zastupnikom kako biste odabrali najbolji tip dlijeta, za što su ponekad potrebna i određena testiranja. Pogledajte “Tehnički podaci za alat” na str. 74.

Plosnata i šiljata dlijeta

- Za sedimentno kamenje (npr. pješčenjak) i slabe metamorfne stijene u koje prodire dlijeto.
- Beton.
- Izrada rovova i nagiba.
- Uklanjanje naslaga.

Dlijeto oblika lopatice

- Za zamrznuto ili sabijeno tlo.
- Asfalt.

Ploča za sabijanje

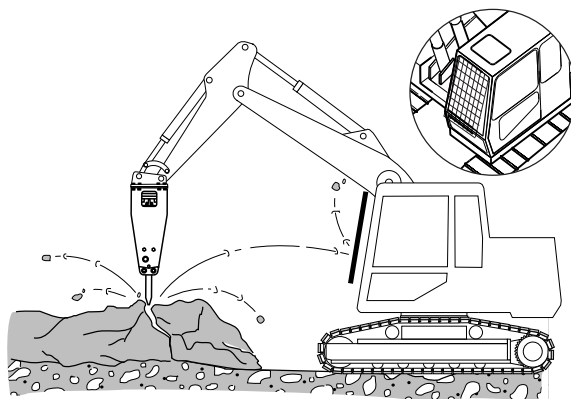
- Sabijanje tla.

Važno je da se odabere dlijeto koje je najprikladnije za vaš čekić i za planiranu primjenu. Raspoloživi izbor dlijeta ovisi o modelu čekića. Pogledajte “Tehnički podaci za alat” na str. 74.

5.2 SVAKODNEVNA PRIMJENA

OPĆI ZAHTJEVI

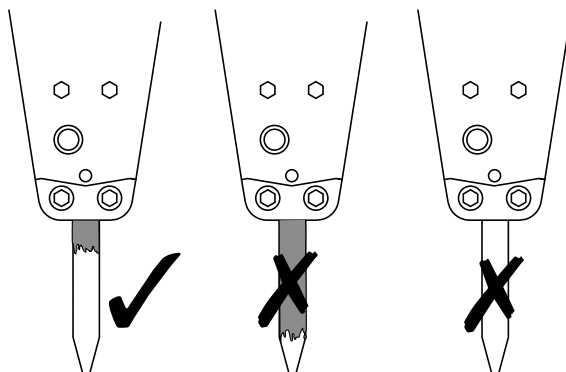
- Za zaštitu strojara od letećih dijelova preporučuje se zaštitna rešetka. Tijekom rada sa čekićem, prozore i vrata kabine treba držati zatvorenim.



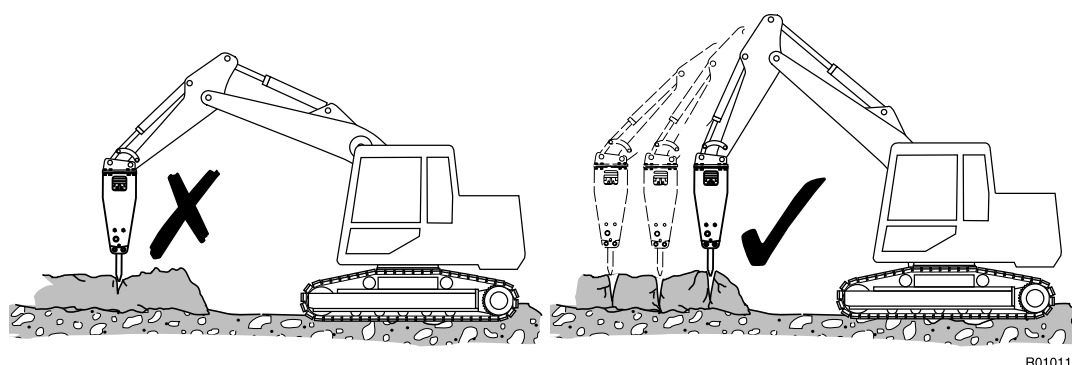
R010113

- Dlijeto držite uvijek pod kutom od 90°. Ako bi se radni komad pomaknuo ili površina odlomila, morate odmah ispraviti postavni kut. Silu na dlijetu održavajte na jednoj liniji.
- Tijekom rada držač alata mora biti dobro podmazan. Preporučuju se redovite vizualne kontrole tijekom rada. Nepodmazana drška dlijeta zahtijeva češće intervale podmazivanja. Ako je drška dlijeta previše pokrivena mazivom mašću, intervali podmazivanja se moraju produljiti.

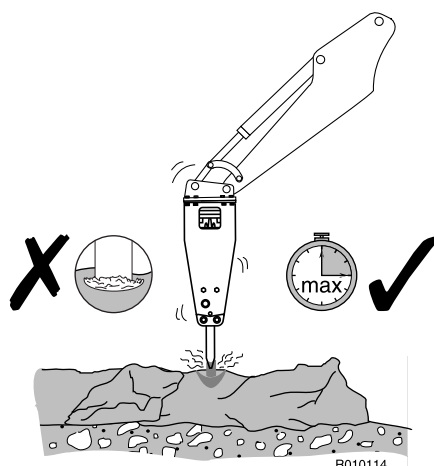
R010123



- Čekić će se kod razbijanja najučinkovitije koristiti kada se radi u malim koracima od vanjskog ruba prema sredini.

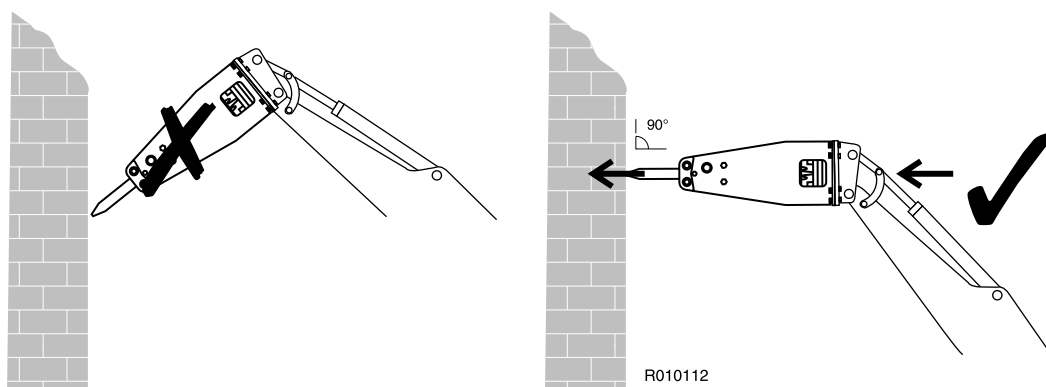


- Ne udarajte dulje od 15 sekundi na istom mjestu. Isključite čekić i promijenite položaj dlijeta ako se materijal neće odlomiti ili dlijeto ne prodire. Prekomjerno dugo udaranje na isto mjesto stvara prašinu ispod dlijeta. Zbog prašine će se prigušiti učinak udara i proizvesti toplina.

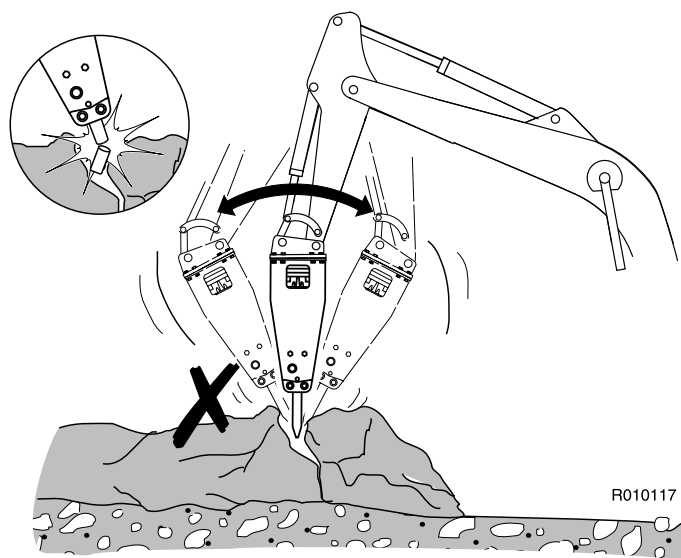


- Kod udaranja obratite pozornost na buku čekića. Ako je buka udaranja rjeđa i ako se smanjuje učinak udaranja, znači da dlijeto nije poravnato s radnim komadom i/ili nema dovoljne sile na dlijeto. Postavite dlijeto ispravno i čvrsto ga pritisnite na materijal.
- Ne pomičite dlijeto iz čekića kada ono dublje prodre. Održavajte silu pritiska na čekiću kod razbijanja.
- Kod razbijanja vertikalnih konstrukcija (kao što su zidani zidovi), postavite

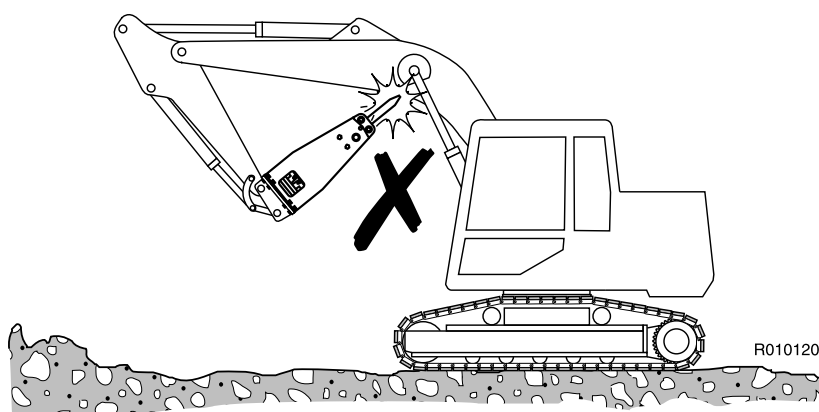
dlijeto pod kutom od 90 stupnjeva prema zidu.



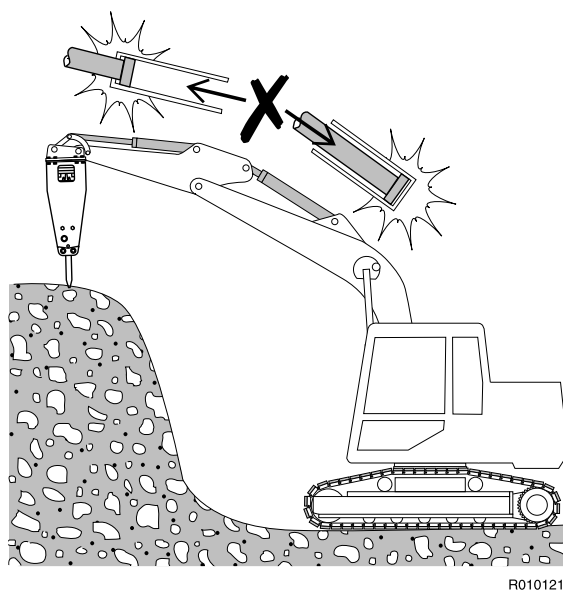
- Kod razbijanja betona odnosno tvrdog ili zamrznutog tlaka nikada istodobno ne udarajte i oslanjajte se polužno. Dlijeto može puknuti. Kamenje u tvrdom ili zamrznutom tlu može uzrokovati savijanje. Treba biti pažljiv i prestati s udaranjem ako osjetite iznenadni otpor ispod alata.



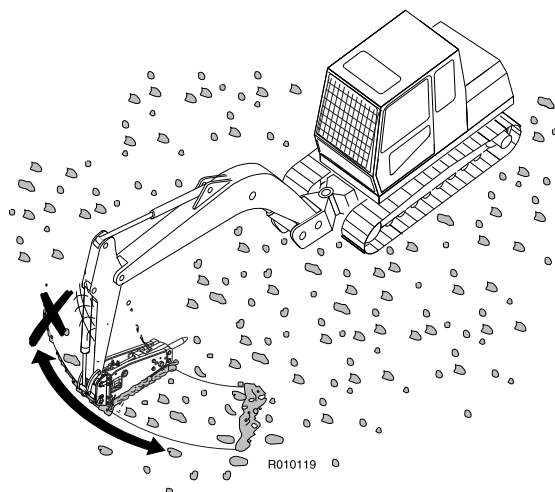
- Na tvrdom ili zamrznutom tlu radite postupkom "pikanja". Počnite tako da obradite manje područje od ruba. Nakon toga nastavite razbijanje materijala od otvorenog područja dalje.
- Treba paziti da čekić tijekom rada ne dodiruje strijelu nosača uređaja ili hidraulične vodove.



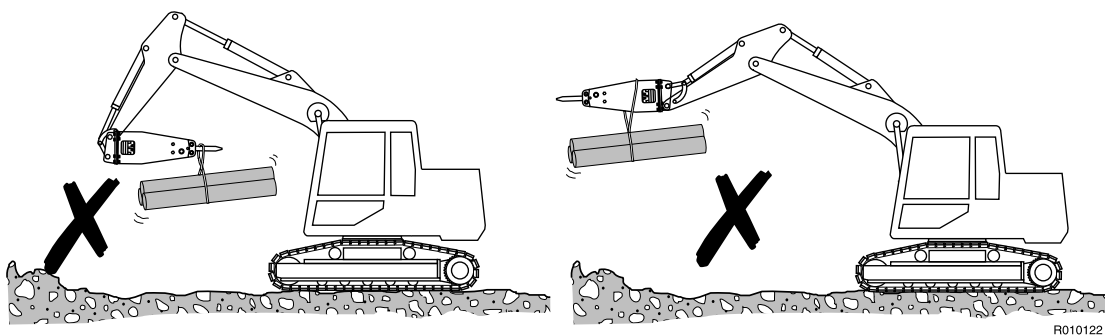
- Čekić ne koristite ako se cilindar strijele ili cilindri žlice nalaze na jednom kraju njegovog hoda (potpuno uvučeni ili izvučeni). Time bi se mogao oštetiti nosač uređaja.



- Čekić ne koristite za uklanjanje odlomljenih komada sa tla. Time bi se čekić mogao oštetiti i kućište moglo brže istrošiti.



- Čekić ili dlijeto ne koristite za dizanje. Uške za dizanje na čekiću služe samo za uskladištenje i u svrhu održavanja.

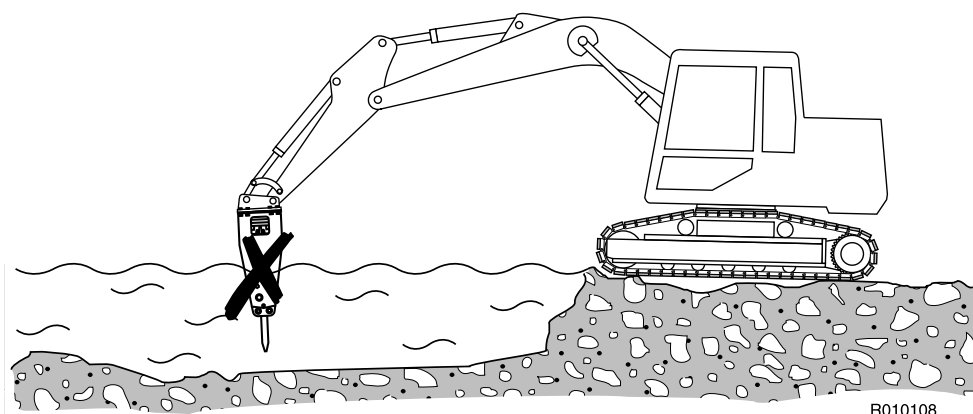


RADNI POSTUPAK



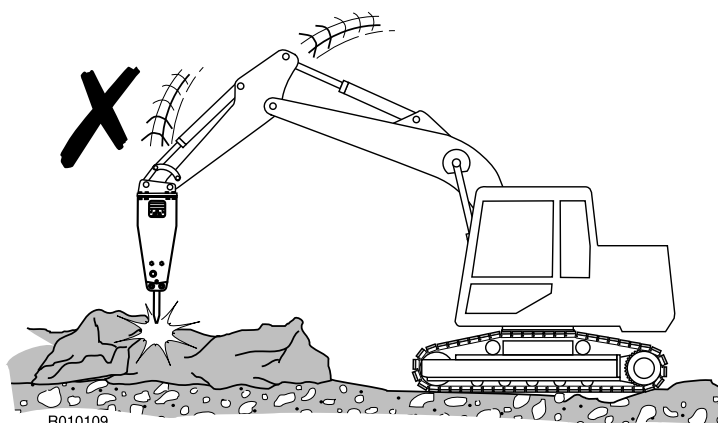
Upozorenje! Zaštitite sebe i okolinu od letećih komadića materijala. Sa čekićem ili nosačem uređaja ne radite ako se netko nalazi blizu čekića.

Ne koristite čekić u standardnoj izvedbi pod vodom. Ako voda prodre u prostor čekića u kojem klip udara na dlijeto, proizvodi se snažan udarni val koji može oštetiti čekić.

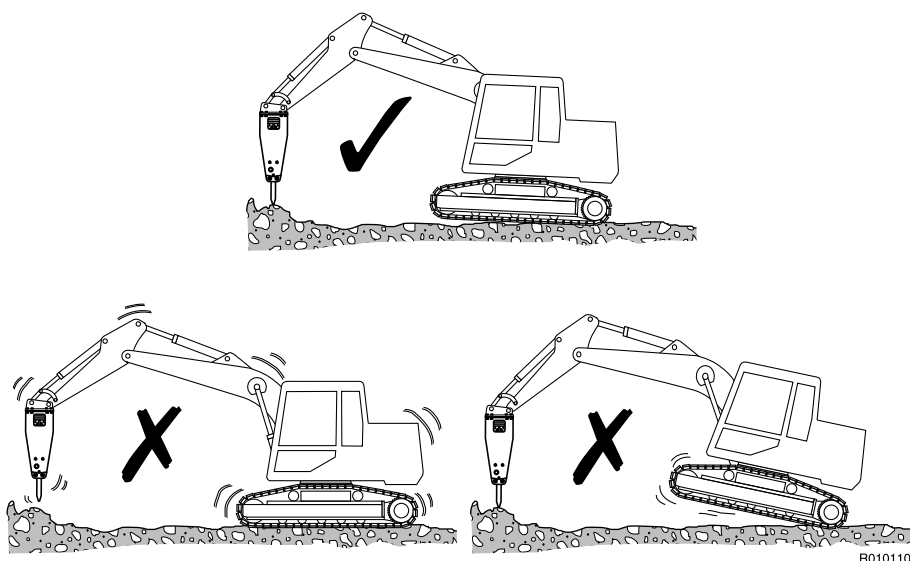


Upozorenje! Da biste izbjegli pad predmeta, ne koristite proizvod za podizanje drugih proizvoda. Pogledajte “Upute za podizanje” na str. 9.

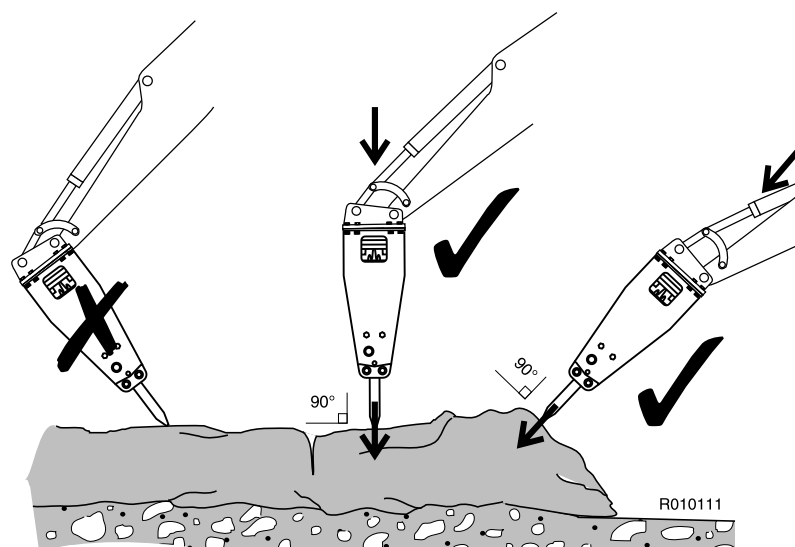
1. Pripremite nosač uređaja za normalne radove niskogradnje. Pomaknite nosač u željeni položaj. Pogon podesite u neutralni položaj.
2. Podesite brzinu motora na preporučeni broj okretaja kako biste postigli ispravan dovod ulja.
3. Oprezno rukujte komandama, tako da se čekić i strijela nalaze u položaju razbijanja. Brza i neoprezna gibanja strijele mogu oštetiti čekić.



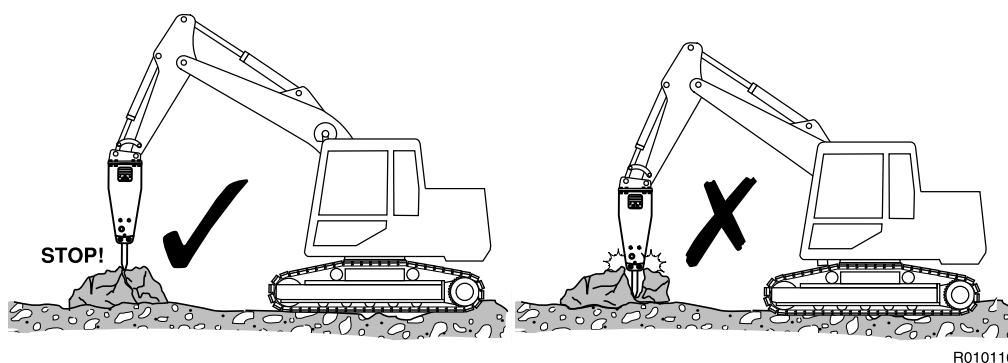
4. Pritisnite čekić pomoću strijele bagera čvrsto na materijal. Nikada ne rukujte čekićem polužno u odnosu na ruku stroja. Sa strijelom ne pritiskati prejako niti preslabo. Sila je ispravna ako se gusjenice počnu blago podizati s tla.



5. Namjestite dlijeto pod kutom od 90° prema materijalu. Izbjegavajte manje nepravilnosti na materijalu jer se on može lako odlomiti, što će prouzročiti udarce u prazno ili pogrešan kut postavljanja.



6. Pokrenite čekić.
7. Brzo isključite čekić. Pazite da čekić ne propadne i izbjegavajte prazne udarce kada se razbija radni komad. Česti prazni udarci imaju štetan učinak na čekić. Kućište će se brže trošiti ako čekić propadne.



5.3 MONTAŽA I DEMONTAŽA ČEKIĆA

DEMONTAŽA S NOSAČA



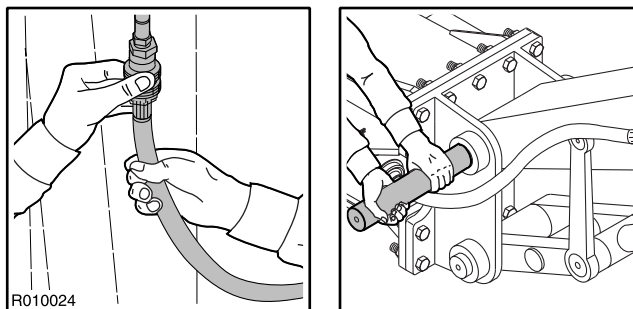
Upozorenje! Čekić treba osigurati od prevrtanja čim se skine sa nosača uređaja. Na uklanjanju nosača smiju raditi isključivo iskusni operateri!

Upozorenje! Hidraulični tlak u čekiću mora se uvijek sniziti prije otvaranja priključaka crijeva!

Upozorenje! Vruća hidraulična tekućina može izazvati teške ozljede!

1. Postavite čekić vodoravno na pod. Ako je potrebno servisirati čekić, uklonite alat (dlijeto).
2. Zaustavite motor glavnog stroja. Koristite komande strijele i čekića, kako bi ispustili zaostali tlak iz crijeva. Pričekajte deset minuta da padne tlak ulja.
3. Zatvorite ulazne i izlazne vodove čekića. Ako koristite brze spojke, isključivanjem se automatski zatvaraju vodovi čekića. Ako na vodovima čekića postoje kuglični ventili, provjerite jesu li zatvoreni.
4. Skinite crijeva. **NAPOMENA! Zaštitite okoliš od prolijevanja ulja.** Zatvorite crijeva te ulazne i izlazne otvore čekića kako biste spriječili prodiranje prašine u hidraulični sklop.

5. Demontirajte osovinicu žlice i ostale dijelove.



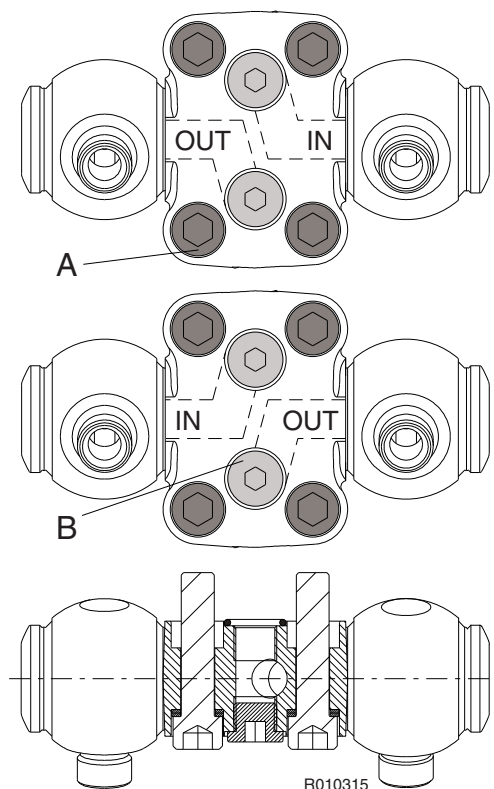
6. Nosač uređaja se sada može pomaknuti sa obje strane.

MONTAŽA

1. Čekić postavite na isti način kako se montira žlica. Ugradite osovinicu žlice.
2. Priključite crijeva. Ulazni priključak čekića označen je s "IN", a povratni priključak s "OUT". Tijekom pregleda nakon montaže provjeravaju se određene specifikacije (radni tlak i protok ulja) kako bi se osiguralo da budu u postavljenim granicama. Pogledajte "Specifikacije čekića" na str. 70.
3. Otvoriti ulazne i izlazne vodove do čekića.

5.4 OKRETANJE ČEKIĆA ZA DEŠNJAKE I LJEVAKE CITY, UKLANJANJE NASLAGA

PRITEZNI MOMENTI I MAZIVA



Stavka	Pritezni moment
Vijci za pričvršćivanje rukavca (A)	175 Nm (129 lbf ft)
Čep (B)	80 Nm (59 lbf ft)

Stavka	Mazivo
O-prsteni	Mazivo za O-prstene
Čep (B)	Brtvena tekućina (npr. Loctite 275)

OKRETANJE ČEKIĆA ZA DEŠNJAKE I LJEVAKE

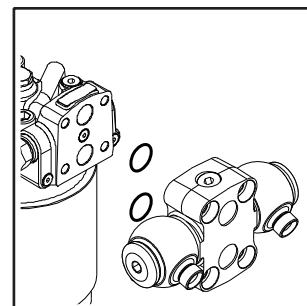
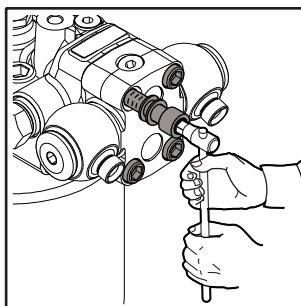
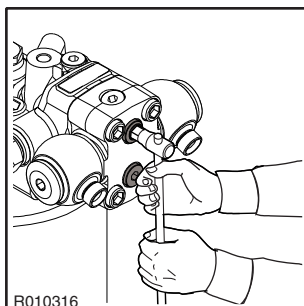
Čekić se može podesiti tako da odgovara ljevacima ili dešnjacima okretanjem rukavca za 180 stupnjeva.



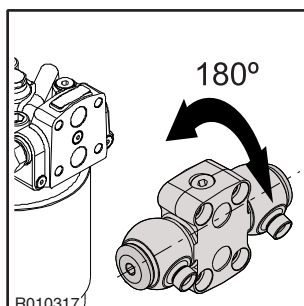
Upozorenje! Hidraulični tlak u čekiću uvijek se mora ispustiti prije uklanjanja bilo kakvih čepova ili ventila. Pročitajte upute o ispuštanju hidrauličnog tlaka iz čekića.

Upozorenje! Vruća hidraulična tekućina može izazvati teške ozljede!

1. Zaustavite motor glavnog stroja. Koristite komande strijele i čekića, kako bi ispustili zaostali tlak iz crijeva. Pričekajte deset minuta da padne tlak ulja.
2. Zatvorite ulazne i izlazne vodove čekića. Ako koristite brze spojke, isključivanjem se automatski zatvaraju vodovi čekića. Ako na vodovima čekića postoje kuglični ventili, provjerite jesu li zatvoreni.
3. Uklonite crijeva iz okretnih spojeva. Zaštitite okoliš od prolijevanja ulja. Začepite krajeve crijeva i okretnih spojeva.
4. Skinite čepove s pribornicama s rukavca. Zatvorite priključke.
5. Uklonite vijke rukavca i rukavac.
6. Uklonite O-prstene s rukavca.

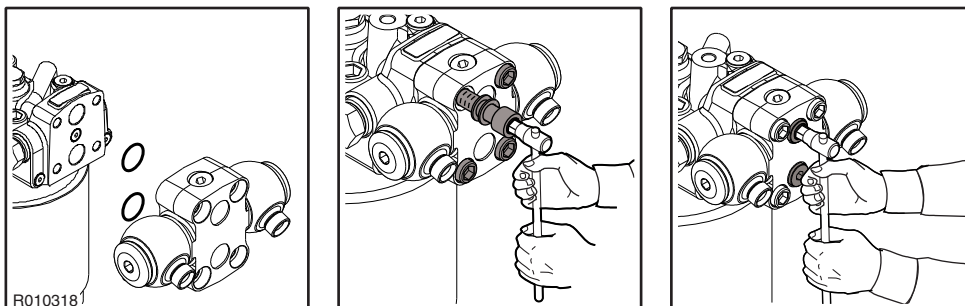


7. Okrenite rukavac za 180 stupnjeva kako je prikazano u nastavku.



8. Pažljivo očistite kontaktnu površinu. Oličite vanjsku površinu rukavca za zaštitu od korozije.
9. Postavite O-prstene na rukavac.

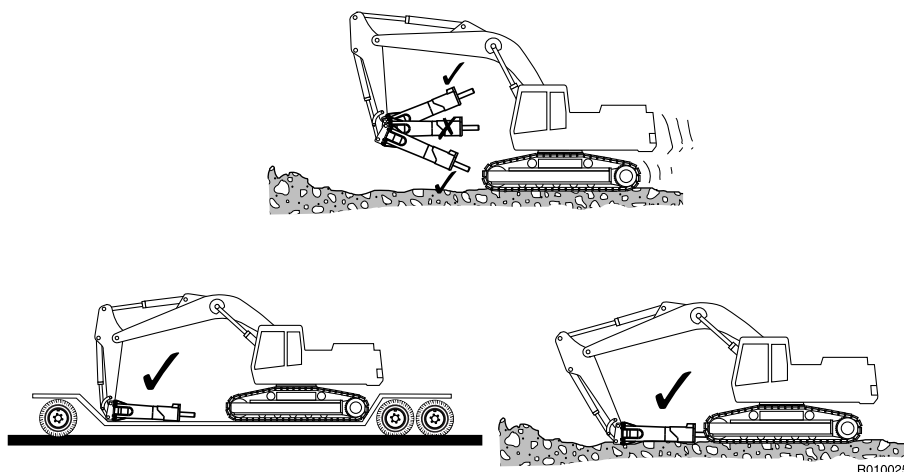
10. Postavite rukavac. Pritegnite vijke rukavca na navedenu vrijednost.
11. Postavite čepove s prirubnicama za ulazne/izlazne kanale i pritegnite ih na navedenu vrijednost.



12. Postavite crijeva na okretne spojeve i nosač.

5.5 TRANSPORT

Transportni i parkirni položaji prikazani su u daljnjem tekstu. Ako nosač uređaja pomičete sa korištenim čekićem, morate osigurati da se čekić ne nalazi neposredno ispred nosača uređaja i da nije usmjeren prema prozoru kabine strojara.



5.6 POSEBNI UVJETI KORIŠTENJA

Posebni uvjeti korištenja odnose se na uvjete u kojima se čekić koristi za radove koji nisu uobičajeno razbijanje i rušenje, primjerice:

- Rad u tunelima
- Uklanjanje naslaga
- čišćenje odljevaka u ljevaonicama
- rad ispod vode
- rad u uvjetima ekstremno niskih ili visokih temperatura
- primjena specijalnih hidrauličnih medija
- rad sa čekićem s posebnim nosačem (npr. s posebno dugom rukom)
- ostali posebni uvjeti primjene

Za primjenu čekića pod posebnim uvjetima u određenim okolnostima su potrebne i izmjene na uređaju, posebne radne tehnike, češći radovi održavanja i specijalni dijelovi izloženi trošenju. Ako planirate koristiti čekić pod posebnim uvjetima, upute zatražite od lokalnog zastupnika.

5.7 SKLADIŠTENJE

DUGOTRAJNO SKLADIŠTENJE

Kod uskladištenja čekića treba obratiti pozornost na slijedeće. Na taj se način svi važni dijelovi čekića štite od hrđe, a čekić će u svakom trenutku biti spreman za rad.

1. Prostor skladišta mora biti suh.
2. Alat se mora izvaditi iz hidrauličkog čekića.
3. Donji kraj klipa, dlijeto i čahura dlijeta, moraju se kod svih hidrauličnih čekića dobro zaštititi mazivom.
4. Spojnice se moraju zatvoriti čistim čepovima, kako bi se spriječio izlaz ulja kao i prodiranje prljavštine u spojnice.
5. Čekić se mora uskladištiti u uspravnom položaju.
6. Pobrinite se da proizvod ne može pasti.

PODMAZIVANJE

1. PODMAZIVANJE HIDRAULIČNIH ČEKIĆA

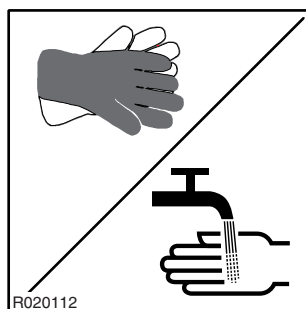
1.1 PREPORUČENA MAZIVA

Za podmazivanje upotrebljavajte samo AMMER TOOL GREASE, kataloški br. 902045 (kućište od 400 g), katal. br. 902046 (bubanj od 18 kg) ili bilo koje mazivo koje zadovoljava sljedeće kriterije:

- Bez točke kapanja ili vrlo visoka, viša od 250 °C (480 °F).
- Maksimalna radna temperatura najmanje 150 °C (300 °F).
- Minimalna radna temperatura niža od najniže okolne temperature.
- Aditivi: molibden disulfid (MoS_2), grafit ili ekvivalentni.
- Proboj 0 ... 2 (NLGI).
- Bez reakcije s hidrauličnim uljima.
- Vodootporno.
- Dobro prijanjanje na čelik.



Pri rukovanju spremnicima s mazivom nosite rukavice. Ako mazivo dođe u kontakt s kožom, isperite ga vodom.



1.2 RUČNO PODMAZIVANJE



Poštujte upute za podmazivanje proizvoda i izbjegavajte prekomjerno podmazivanje. Prazne spremnike za mazivo odložite na odgovarajući način.

INTERVAL PODMAZIVANJA

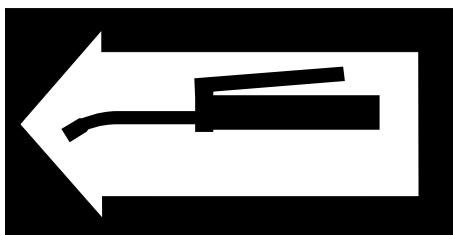
1. Prije postavljanja dlijeta držač mora biti dobro podmazan.
2. Za podmazivanje čahura dlijeta i samog dlijeta, u redovitim vremenskim razmacima pomoću preše za mazivo treba utisnuti maziva za 3-5 hodova preše.
3. Prilagodite interval i količinu maziva brzini trošenja dlijeta i radnim uvjetima. Vremenski razmaci mogu se kretati između dva sata i jednom dnevno, ovisno od materijala koji se razbija (kamen/beton). Pogledajte “Preporučena maziva” na str. 44.

Nedovoljno podmazivanje ili neprikladno mazivo mogu biti uzroci:

- Abnormalnog trošenja čahura dlijeta i samo dlijeta
- Pucanja dlijeta

ISPRAVNO PODMAZIVANJE

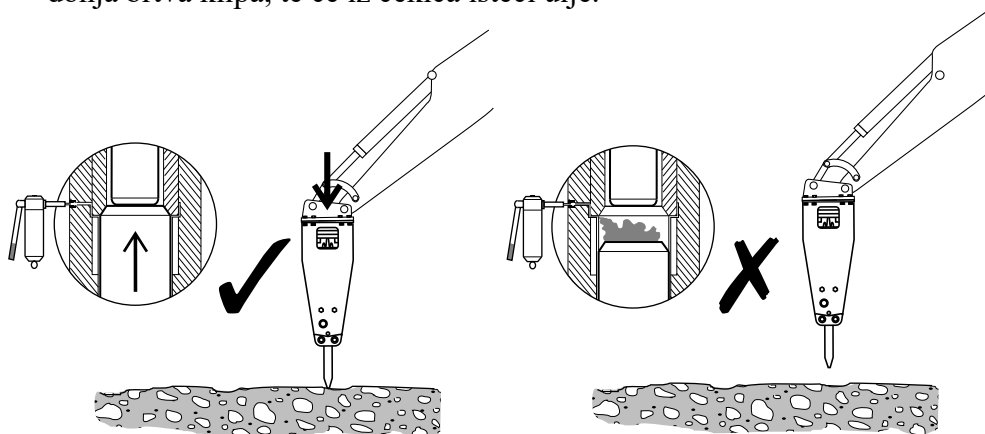
1. Postavite čekić u uspravan položaj i oslonite ga o čvrstu površinu.
2. Isključite motor nosača uređaja i pričekajte 10 minuta da u čekiću padne tlak ulja.
3. Nanesite mazivo iz pištolja za podmazivanje u točke označene sljedećom naljepnicom.



R020002

Napomena: čekić mora biti u uspravnom položaju i oslonjen na dlijeto kako bi se osiguralo da će mazivo prodrijeti prema dolje, između dlijeta i ležaja.

Prostor između klipa i dlijeta ne ispunjavati mazivom. Zbog toga bi se mogla oštetiti donja brtva klipa, te će iz čekića isteći ulje.



R020101

2. HIDRAULIČNO ULJE NOSAČA UREĐAJA

2.1 ZAHTJEVI NA HIDRAULIČNO ULJE

OPĆI ZAHTJEVI

Općenito, za ovaj proizvod se može primijeniti prvotno za nosač uređaja predviđeno hidraulično ulje. Budući da se u ovom slučaju ulje jače zagrijava nego kod uobičajenih radova sa bagerom, mora se kontrolirati temperatura ulja.

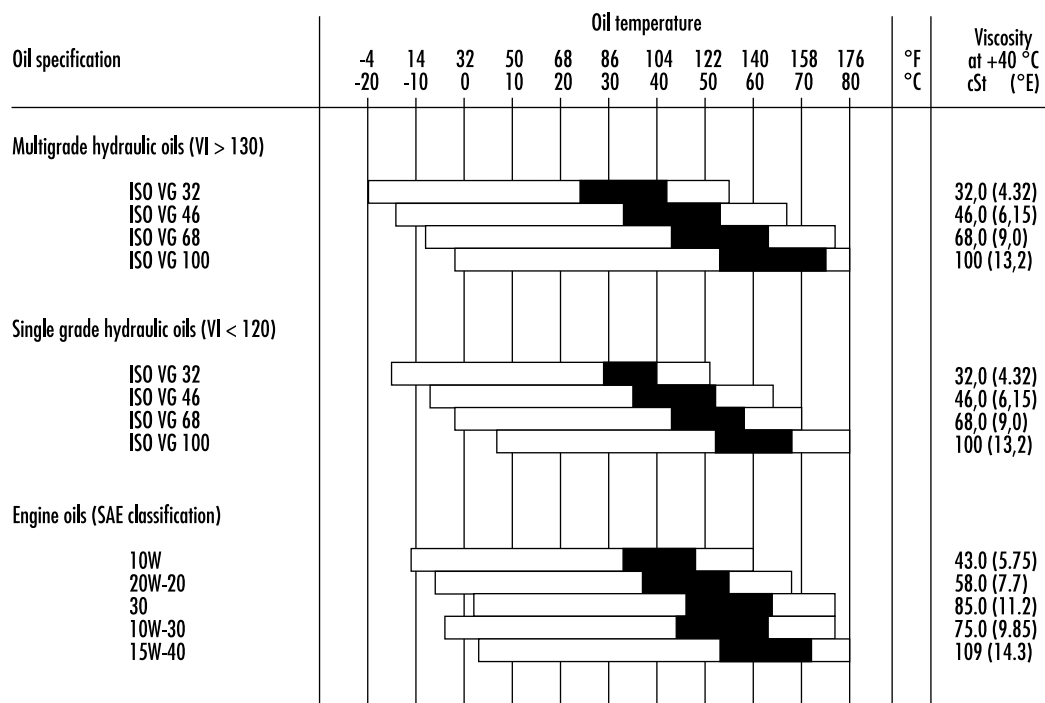
Ako temperatura hidrauličnog ulja premaši 80 °C (176 °F), potreban je pomoćni hladnjak ulja. Viskozitet ulja mora se kod primjene priključka kretati između 20 i 1000 cSt.

Kod stalne primjene proizvoda, normalizirat će se temperatura hidrauličnog ulja, počevši od određene razine, ovisno o uvjetima i korištenom nosaču uređaja. Temperatura u spremniku ne smije premašiti maks. dopuštenu vrijednost.

Čekić se ne smije koristiti ako bi se temperatura okoline spustila ispod točke smrzavanja i ako je ulje vrlo gusto. Stroj se mora zagrijati, kako bi se temperatura ulja povisila na više od 0 °C (32 °F) prije nego što se počne rad sa čekićem (viskozitet 1000 cSt ili 131 °E).

SPECIFIKACIJA ULJA

Donja tablica prikazuje hidraulična ulja preporučena za primjenu sa čekićem. Najprikladnije marke ulja treba tako odabrati da se temperatura hidrauličnog ulja u stalnom radu, kreće u idealnom području dijagrama i da se hidraulični sustav tako koristi kako je najprikladnije.



VI = Viscosity index

Permitted oil temperature

Recommended oil temperature

R020004

Problemi koji proizlaze iz pogrešnog viskoziteta hidrauličnog ulja u čekiću:

Suviše gusto ulje

- otežano pokretanje
- previsok radni tlak
- čekić udara sporo
- opasnost od kavitacijske erozije u pumpama i u hidrauličnom čekiću
- ventili otežanog hoda
- otvara se prenosnica filtra i prljavština u ulju se ne izdvaja

Suviše rijetko ulje

- gubici na stupnju djelovanja (unutarnja propuštanja)
- oštećenje brtvi, propuštanja
- brže trošenje dijelova zbog manje mazivosti
- čekić udara sporo i neravnomjerno
- opasnost od kavitacijske erozije u pumpama i u hidrauličnom čekiću

Napomena: ako je prosječna razlika u temperaturi veća od 35 °C (63 °F), preporučuje se korištenje različitih hidrauličnih ulja ljeti i zimi. Tako se osigurava ispravna viskoznost hidrauličnog ulja.

SPECIJALNA ULJA

U nekim se slučajevima za hidraulične čekiće mogu koristiti specijalna ulja (primjerice, biološka ulja i nezapaljiva ulja). Kod primjene takvih specijalnih ulja treba se pridržavati slijedećih zahtjeva:

- Viskozitet specijalnih ulja mora odgovarati navedenom području (20-1000 cSt)
- Maziva svojstva moraju biti zadovoljavajuća
- Antikorozivna svojstva moraju biti zadovoljavajuća

Napomena: iako se specijalna ulja mogu koristiti u nosaču uređaja, mora se uvijek ispitati njihova prikladnost za rad sa čekićem zbog velike brzine klipa čekića. Ostale informacije o specijalnim uljima možete dobiti od proizvođača ulja, odnosno od lokalnog zastupnika.

2.2 HLADNJAK ULJA

Odgovarajuće mjesto za priključak povratnog voda čekića je između hladnjaka ulja i glavnih filtera. Povratni vod čekića ne smije se priključiti ispred hladnjaka ulja. Zbog povratnog toka od čekića, preko hladnjaka, mogao bi se uništiti ili hladnjak zbog pulsirajućeg strujanja ili sam čekić zbog jačeg protutlaka.

Hidraulični sustav nosača uređaja mora biti u stanju održavati temperaturu u prihvatljivim granicama tijekom rada čekića. Razlozi za to su:

1. Brtve, strugala, membrane i ostali dijelovi proizvedeni od odgovarajućeg materijala, u normalnom slučaju podnose temperature do 80 °C (176 °F).
2. Što je viša temperatura, to će biti manji viskozitet ulja, tako da će se možda izgubiti na mazivosti.

Standardni nosač uređaja sa prikladnim kružnim tokom čekića odgovara zahtjevima potrebnog učinka hlađenja. Ako temperatura ulja tijekom rada čekića bude sklona povećanju, mora se ispitati sljedeće:

- Ventil za ograničenje tlaka kružnog toka čekića aktiviran je tijekom rada čekića.
- Padovi tlaka kružnog toka čekića su prihvatljivi. Manje od 10 bara (145 psi) u tlačnom vodu i manje od 5 bara (75 psi) u povratnom vodu.
- Hidraulične pumpe, ventili, cilindri, motori itd. te sam čekić ne smiju pokazati niti najmanja unutarnjeg propuštanja.

Ako su sve ove točke zadovoljene, a temperatura hidrauličnog ulja je unatoč toga sklona povećanju, mora se osigurati dodatno hlađenje. U svezi toga se savjetujte s proizvođačem nosača uređaja, odnosno zastupnikom.

2.3 FILTER ZA ULJE

Filter za ulje ima zadaću izdvajanja nečistoća iz hidrauličnog ulja. I voda i zrak se smatraju zagađenjem ulja. Sve nečistoće ne vide se golim okom.

Prljavnost dospijeva u hidraulični sustav:

- tijekom zamjene ulja i postupka dopunjavanja
- kod popravaka ili radova servisiranja na komponentama
- kod montaže čekića na nosivu napravu
- zbog trošenja dijelova

U normalnom se slučaju koristi glavni filter nosača uređaja, kao i povratni filter za kružni tok čekića. Podatke o intervalu zamjene filtra možete dobiti od proizvođača nosača uređaja ili zastupnika.

Kod rada hidrauličnog čekića filter za ulje nosača uređaja mora odgovarati slijedećim specifikacijama:

- Filter za ulje mora biti predviđen za maks. veličinu čestica od 25 mikrona (0,025 mm).
- Materijal pletiva filtra za ulje mora biti od umjetnih vlakana ili metalno pletivo sitnih oka koje može podnijeti oscilacije tlaka.
- Filter za ulje mora osigurati normalni protočni učinak koji odgovara najmanje dvostruki maks. protoka čekića.

Općenito, proizvođači ulja kod novih ulja jamče maks. veličinu čestica od 40 mikrona. Kod punjenja spremnika ulje se mora filtrirati.

Zbog zagađenja hidrauličnog ulja u kružnom toku nosača uređaja i čekića, mogu se pojaviti slijedeće štete:

1. Znatno će se skratiti vijek trajanja pumpi i ostalih komponenti.

■ Dijelovi se brzo troše.

■ Kavitacijska erozija

2. Trošenje cilindara i brtvi.

3. Smanjeni učinak čekića.

■ Brže trošenje pomičnih dijelova i brtvi.

■ Opasnost od zaribavanja udarnog klipa.

■ Mjesta propuštanja ulja.

4. Skraćeno vrijeme primjene i smanjen učinak ulja.

■ Ulje se pregrijava.

■ Kvaliteta ulja će se pogoršati.

■ Hidraulično ulje će doživjeti elektromehaničke promjene.

5. Ventili ne rade besprijeckorno.

■ Svitci su blokirani.

■ Dijelovi se brzo troše.

■ Začepljeni su sitni otvori.

Napomena: oštećenje komponenti samo je simptom. Time se neće otkloniti smetnja da se simptomi odstrane. Nakon oštećenja komponenti zbog zagađenja ulja, čitavi hidraulični sustav se mora očistiti. U tu svrhu čekić treba rastaviti, očistiti i ponovno sastaviti i zamijeniti hidraulično ulje.

ODRŽAVANJE

1. REDOVITO ODRŽAVANJE

1.1 PREGLED

Hidraulični čekić je hidraulični uređaj visoke preciznosti. Apsolutna čistoća i izuzetna pažnja osnovni su i bitni preduvjeti kod rada sa svim hidrauličnim komponentama. Prljavština je najveći neprijatelj hidrauličnog sustava.

Sa dijelovima uređaja treba postupati posebno pažljivo i ne zaboravite očišćene i osušene dijelove pokriti sa krpama koje ne ispuštaju niti. Za čišćenje dijelova hidrauličnog sustava koristite isključivo specijalno za tu svrhu predviđenih sredstava. Ni pod kakvim okolnostima za čišćenje ne koristite vodu, razrjeđivač ili tetrakloroguljikovodik.

Dijelove i brtve hidrauličnog sustava treba prije ugradnje namazati čistim hidrauličnim uljem.

1.2 PREGLED I ODRŽAVANJE OD STRANE RUKOVATELJA

Napomena: Navedena vremena odnose se na sate rada nosača sa ugrađenim priključkom.

SVAKA DVA SATA

- Podmazati mazivom dršku dlijeta i čahure dlijeta. Pogledajte “Ručno podmazivanje” na str. 45.
- Pazite na temperaturu hidrauličnog ulja, sve vodove i spojnice, kao i na učinak udara i jednoličnost rada.
- Stegnite otpuštene spojnice.

NAKON SVAKIH 10 SATI RADA ILI NAJMANJE JEDNOM TJEDNO

- Uklonite zadržni zatik i dlijeto te prekontrolirajte njihovo stanje. Ako je potrebno, izbrusite neravnine. Pogledajte “Zamjena dlijeta.” na str. 57.
- Provjerite da li je dlijeto dovoljno namazano mašću. Prema potrebi namažite češće mašću.
- Provjerite jesu li pričvrtni vijci sa strane ploča zategnuti. Zamijenite vijak ako se izgubi ili ošteti.

NAKON SVAKIH 50 SATI RADA ILI NAJMANJE JEDNOM MJESEČNO

- Provjerite istrošenost držača dlijeta i ležaja. Pogledajte “Zamjena dlijeta.” na str. 57. Pogledajte “Ležaj čekića” na str. 62.
- Provjerite hidraulička crijeva. Prema potrebi zamijenite. Pazite da nečistoća ne prodre u čekić ili crijeva.

1.3 PREGLED I ODRŽAVANJE OD STRANE ZASTUPNIKA

Napomena: navedena vremena odnose se na sate rada glavnog stroja s ugrađenim priključkom.

PRVI KONTROLNI PREGLED NAKON 50 SATI RADA

Preporučuje se da prvi kontrolni pregled obavi nakon 50 do 100 sati rada obavi ovlašteni Rammer zastupnik. Poblje informacije o ovom kontrolnom pregledu nakon prvih 50 sati rada možete dobiti od ovlaštenog Rammer zastupnika.

NAKON SVAKIH 1000 SATI RADA ILI JEDNOM GODIŠNJE

Preporučuje se da ovo servisiranje obavi lokalni zastupnik nakon 1000 sati rada ili najmanje jednom godišnje. Zanemarivanje godišnjeg servisa može izazvati teška oštećenja čekića.

Lokalni zastupnik ponovno će zabrtviti čekić, zamijeniti membrane spremnika i po potrebi zamijeniti sigurnosne oznake. Više informacija o godišnjem servisiranju možete dobiti od lokalnog zastupnika.

Tijekom tog održavanja trebali biste obaviti sljedeće zadatke.

- Provjerite sve hidrauličke priključke.
- Osigurajte da se hidraulička crijeva ne taru o dijelove u bilo kojem položaju strijele.
- Pregledajte filtre hidrauličkog ulja u glavnom stroju i po potrebi ih zamijenite.

1.4 INTERVALI ODRŽAVANJA KOD POSEBNIH PRIMJENA

Servisni interval značajno je kraći u slučaju posebnih primjena. Pogledajte “Posebni uvjeti korištenja” na str. 41. Kod posebnih primjena ispravne intervale servisiranja zatražite od lokalnog zastupnika.

1.5 OSTALI POSTUPCI ODRŽAVANJA

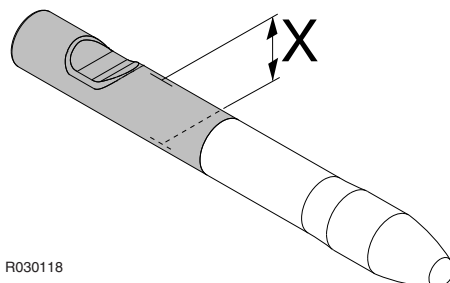
PRANJE PRIKLJUČKA

Nakon radova s uređajem i demontaže sa nosača uređaja, može se pojaviti prljavština (mulj, kamena prašina itd.). Prije nego što se pošalje u servisnu radionicu, čekić se mora očistiti uređajem za čišćenje parom. Ako se to ne bi učinilo, pod određenim okolnostima kod demontaže i montaže mogu se pojaviti poteškoće zbog prljavštine.

OPREZ! Prije pranja čekića, potrebno je čepovima zatvoriti tlačni i povratni vod te druge priključke jer bi inače mogla prodrijeti prljavština i prouzročiti štete na dijelovima.

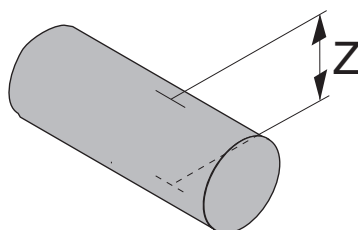
2. ZAMJENA DLIJETA.

GRANIČNE VRIJEDNOSTI TROŠENJA I MAZIVA ZA DEMONTAŽU ALATA



R030118

Stavka	Ograničenja trošenja
Promjer alata (istrošenog)	78 mm (3,07 in)



R030149

Stavka	Ograničenja trošenja
Promjer Z sigurnosnog klina alata (istrošen)	47 mm (1,85 in)

Stavka	Mazivo
Alat i sigurnosni klinovi za alat	Pasta za alat

DEMONTAŽA ALATA CITY, SCALING



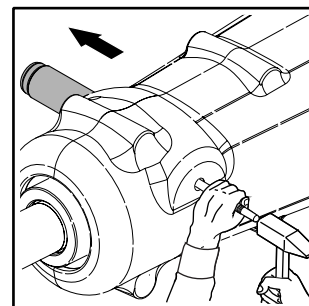
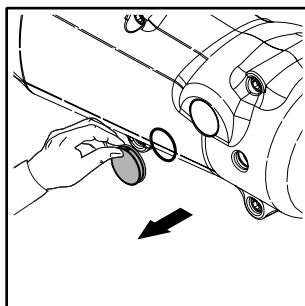
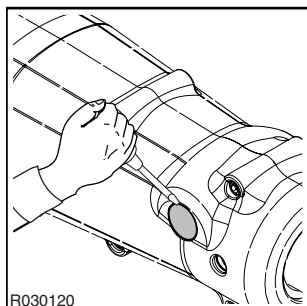
Upozorenje! Hidraulični tlak u čekiću mora se uvijek sniziti prije uklanjanja dljeteta! Nakon rada pričekajte 10 minuta da padne tlak ulja u čekiću.

Upozorenje! Vruće dljeteto može izazvati teške ozljede.

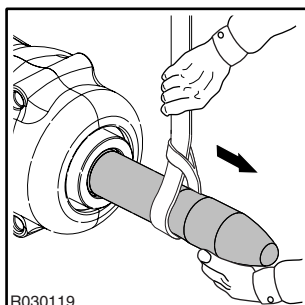


Nemojte odlagati iskorištena dljeteta na gradilištu. Iskorištena dljeteta mogu se reciklirati zbrinjavanjem na ovlaštenom prikupljalištu metala.

1. Odložite čekić na ravno tlo.
2. Provjerite je li sustav prijenosa nosača uređaja namješten na neutralno i je li povučena parkirna kočnica.
3. Zaustavite motor glavnog stroja.
4. Uklonite čep i O-prsten.
5. Uklonite zadržni prsten dljeteta.



6. Uklonite dljeteto. Prema potrebi koristite napravu za dizanje. Pogledajte "Tehnički podaci za alat" na str. 74. Ležaj dljeteta i dljeteto zaključani su istim zatikom. Pazite da vam ležaj ne ispadne pri uklanjanju dljeteta.



Napomena: Ako se čekić još nalazi na nosaču uređaja, pod određenim okolnostima moglo bi biti jednostavnije dljeteto nabiti u tlo i čekić odvojiti od dljeteta. Dljeto ne smije pasti.

DEMONTAŽA ALATA STD



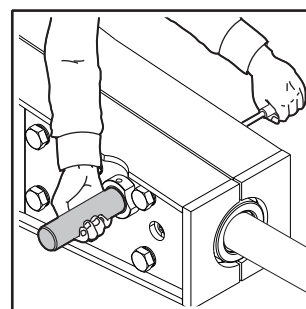
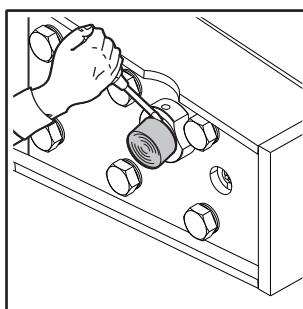
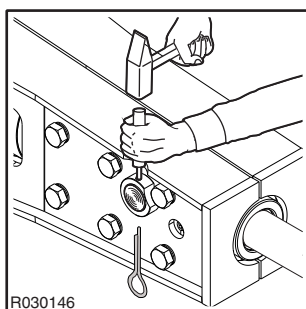
Upozorenje! Hidraulični tlak u čekiću mora se uvijek sniziti prije uklanjanja dlijeta! Nakon rada pričekajte 10 minuta da padne tlak ulja u čekiću.

Upozorenje! Vruće dlijeto može izazvati teške ozljede.

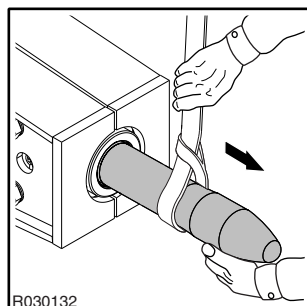


Nemojte odlagati iskorištena dlijeta na gradilištu. Iskorištena dlijeta mogu se reciklirati zbrinjavanjem na ovlaštenom prikupljalištu metala.

1. Odložite čekić na ravno tlo.
2. Provjerite je li sustav prijenosa nosača uređaja namješten na neutralno i je li povučena parkirna kočnica.
3. Zaustavite motor glavnog stroja.
4. Savijte rascjepku kako biste je otvorili i uklonite je.
5. Uklonite čep.
6. Uklonite zadržni prsten dlijeta.



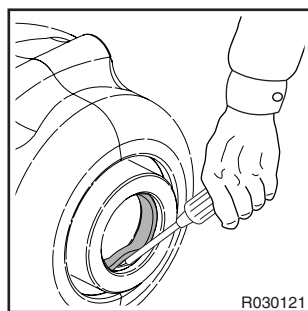
7. Uklonite dlijeto. Prema potrebi koristite napravu za dizanje. Pogledajte "Tehnički podaci za alat" na str. 74. Ležaj dlijeta i dlijeto zaključani su istim zatikom. Pazite da vam ležaj ne ispadne pri uklanjanju dlijeta.



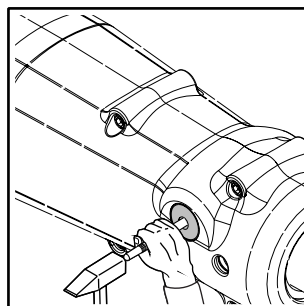
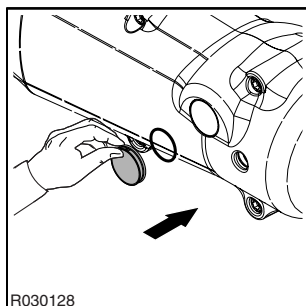
Napomena: Ako se čekić još nalazi na nosaču uređaja, pod određenim okolnostima moglo bi biti jednostavnije dlijeto nabiti u tlo i čekić odvojiti od dlijeta. Dlijeto ne smije pasti.

UGRADNJA ALATA CITY, SCALING

1. Pažljivo očistite sve dijelove.
2. Izmjerite promjer dlijeta (X) s mjesta označenog na slici. Prema potrebi zamijenite dlijeto. Pogledajte “Zamjena dlijeta.” na str. 57.
3. Izmjerite promjer sigurnosnog klina alata (Z) Prema potrebi zamijenite. Pogledajte “Zamjena dlijeta.” na str. 57.
4. Prekontrolirajte trošenje donje čahure dlijeta. Pogledajte “Ležaj čekića” na str. 62.
5. Kontrolirajte brtvu dlijeta. Prema potrebi zamijenite.



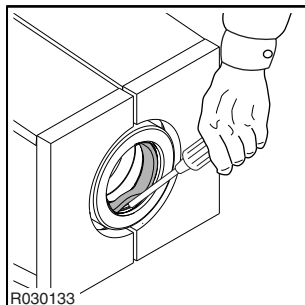
6. Očistite dlijeto i zadržni zatik te ih podmažite.
7. Postavite dlijeto i usmjerite utor u dlijetu prema provrtu zatika.
8. Postavite zadržni zatik i O-prsten.
9. Podmažite čep i postavite ga.



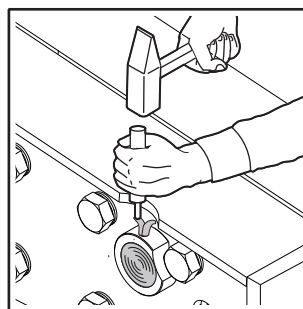
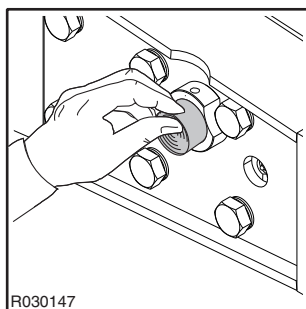
MONTAŽA ALATA STD

1. Pažljivo očistite sve dijelove.
2. Izmjerite promjer dlijeta (X) s mjesta označenog na slici. Prema potrebi zamijenite dlijeto. Pogledajte “Zamjena dlijeta.” na str. 57.

3. Izmjerite promjer sigurnosnog klina alata (Z) Prema potrebi zamijenite. Pogledajte “Zamjena dlijeta.” na str. 57.
4. Prekontrolirajte trošenje donje čahure dlijeta. Pogledajte “Ležaj čekića” na str. 62.
5. Kontrolirajte brtvu dlijeta. Prema potrebi zamijenite.

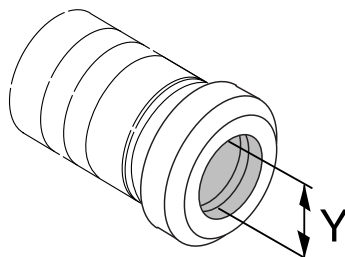


6. Očistite dlijeto i zadržni zatik te ih podmažite.
7. Postavite dlijeto i usmjerite utor u dlijetu prema provrtu zatika.
8. Postavite zadržni prsten.
9. Postavite čep.
10. Ugradite rascjepku i učvrstite je na mjesto savijanjem njezinih krajeva.



3. LEŽAJ ČEKIĆA

GRANIČNE VRIJEDNOSTI TROŠENJA I MAZIVA ZA LEŽAJ DLIJETA

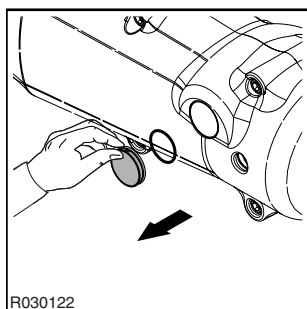


R030101

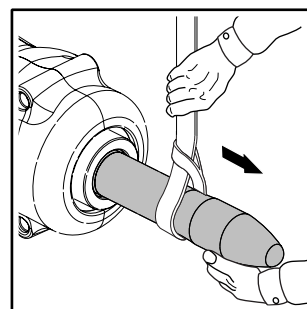
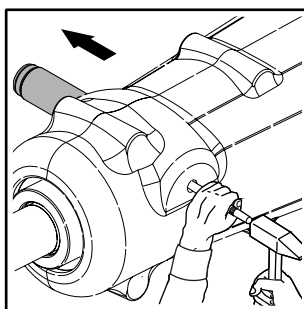
Stavka	Ograničenja trošenja
Unutarnji promjer ležaja alata (istrošenog)	82 mm (3,23 in)
Stavka	Mazivo
Kontaktne površine prednje glave	Mazivo za navoje

UKLANJANJE LEŽAJA ALATA CITY, SCALING

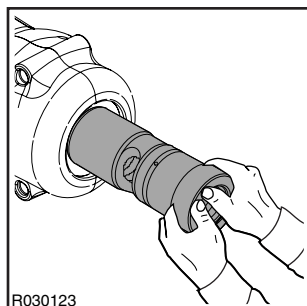
1. Uklonite dlijeto. Ležaj dlijeta i dlijeto zaključani su istim zatikom. Pazite da vam ležaj ne ispadne pri uklanjanju dlijeta.



R030122



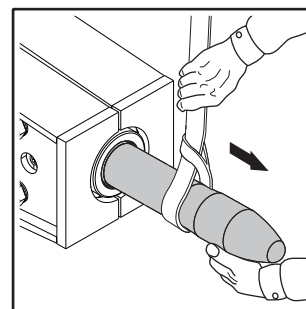
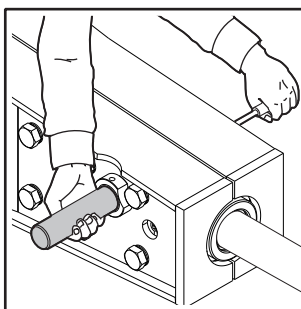
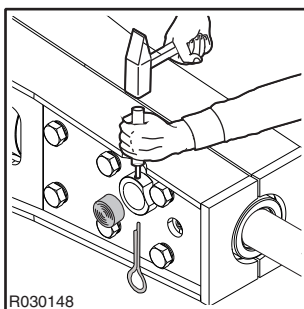
2. Uklonite ležaj dlijeta.



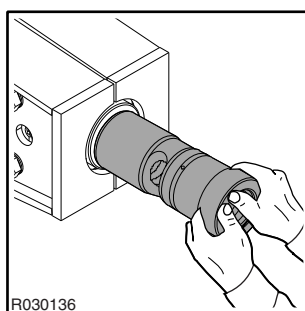
3. Uklonite brtvu s ležaja dlijeta.

UKLANJANJE LEŽAJA ALATA STD

1. Uklonite dlijeto. Ležaj dlijeta i dlijeto zaključani su istim zatikom. Pazite da vam ležaj ne ispadne pri uklanjanju dlijeta.



2. Uklonite ležaj dlijeta.

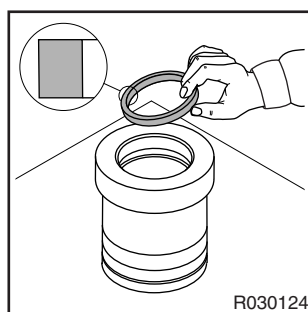


3. Uklonite brtvu s ležaja dlijeta.

MONTAŽA LEŽAJA DLIJETA

1. Pažljivo očistite sve dijelove.
2. Izmjerite unutarnji promjer ležaja (označen s Y). Prema potrebi zamijenite ležaj.

3. Postavite brtvu.



4. Podmažite dodirne površine prednje glave.
5. Postavite ležaj dlijeta. Poravnajte otvore u ležaju dlijeta prema provrtima u prednjem cilindru.
6. Montirajte alat.

4. RJEŠAVANJE PROBLEMA

4.1 ČEKIĆ SE NE POKREĆE

ZATVORENI SU TLAČNI ILI POVRATNI VOD

Provjerite funkciju brzih spojnika u vodu čekića. Ukoliko su zaporne slavine u vodu čekića zatvorene, morate ih otvoriti.

TLAČNA I POVRATNA CRIJEVA PRIKLJUČENA SU OBRNUTO

Zamijenite mjesta priključka tlačnih i povratnih crijeva.

KLIP SE NALAZI U DONJOJ HIDRAULIČKOJ KOČNICI

Uključite čekić i pritisnite dlijeto prema materijalu. Glava dlijeta pritišće klip iz svojeg područja kočenja. Pogledajte “Svakodnevna primjena” na str. 29.

PODMAŽITE PODRUČJE IZMEĐU KLIPA I DODIRNIH POVRŠINA ALATA

Izvadite dlijeto i obrišite suvišno mazivo. Pogledajte “Ručno podmazivanje” na str. 45.

NE OTVARA SE VENTIL ZA REGULACIJU ČEKIĆA

Tijekom aktiviranja ventila čekića provjerite da li tlačni vod pulsira (to ukazuje na otvaranje ventila za reguliranje čekića). Ako ventil ne reagira, ispitajte komandne uređaje: mehaničke priključke, upravljački tlak ili upravljačku elektriku.

RASTERETNI VENTIL U HIDRAULIČKOM SUSTAVU OTVARA SE NA NISKOM TLAKU. ČEKIĆ NE POSTIŽE RADNI TLAK.

Kontrolirajte instalaciju. Kontrolirajte djelovanje ventila za ograničenje tlaka. Podesite ventil za ograničenje tlaka u hidrauličkom sustavu. Izmjerite tlak u ulaznom vodu čekića.

PREKOMJERNI TLAK U POVRATNOM VODU

Kontrolirajte instalaciju. Kontrolirajte veličinu povratnog voda.

CURENJE IZ TLAČNOG VODA U POVRATNI VOD U HIDRAULIČKOM SUSTAVU ROVOKOPAČA

Kontrolirajte instalaciju. Kontrolirajte pumpu i ostale komponente hidraulike.

KVAR U RADU VENTILA ČEKIĆA.

Čekić se mora održavati u ovlaštenom servisu Rammer.

KVAR KLIPA

Čekić se mora održavati u ovlaštenom servisu Rammer.

4.2 ČEKIĆ UDARA NERAVNOMJERNO, ALI PUNOM SNAGOM UDARA

NEDOVOLJNA SNAGA PRIMJENE IZ ROVOKOPAČA

Vidjeti propisne radne postupke. Pogledajte “Svakodnevna primjena” na str. 29.

RASTERETNI VENTIL U HIDRAULIČKOM SUSTAVU OTVARA SE NA NISKOM TLAKU. ČEKIĆ NE POSTIŽE RADNI TLAK.

Kontrolirajte instalaciju. Kontrolirajte djelovanje ventila za ograničenje tlaka. Podesite ventil za ograničenje tlaka u hidrauličnom sustavu. Izmjerite tlak u ulaznom vodu čekića.

KVAR U RADU VENTILA ČEKIĆA.

Čekić se mora održavati u ovlaštenom servisu Rammer.

4.3 ČEKIĆ UDARA NERAVNOMJERNO, BEZ SNAGE UDARA

KORISTITE NEISPRAVNI NAČIN RADA

Vidjeti propisne radne postupke. Pogledajte “Svakodnevna primjena” na str. 29.

RASTERETNI VENTIL U HIDRAULIČKOM SUSTAVU OTVARA SE NA NISKOM TLAKU. ČEKIĆ NE POSTIŽE RADNI TLAK.

Kontrolirajte instalaciju. Kontrolirajte djelovanje ventila za ograničenje tlaka. Podesite ventil za ograničenje tlaka u hidrauličnom sustavu. Izmjerite tlak u ulaznom vodu čekića.

NEPRAVILNA POSTAVKA VENTILA ZA REGULACIJU TLAKA.

Čekić se mora održavati u ovlaštenom servisu Rammer.

PAD TLAKA U TLAČNOM SPREMNIKU.

Čekić se mora održavati u ovlaštenom servisu Rammer.

KVAR U RADU VENTILA ČEKIĆA.

Čekić se mora održavati u ovlaštenom servisu Rammer.

4.4 SMANJUJE SE BROJ UDARACA

ULJE JE PREGRIJANO (VIŠE OD +80 °C / +176 °F)

Kontrolirajte na grešku hlađenja ulja ili na izlaz ulja u unutrašnjost čekića. Prekontrolirajte hidraulični sustav nosivog uređaja. Kontrolirajte sigurnosni ventil nosivog uređaja. Kontrolirajte mjeru voda. Ugradite dodatni hladnjak ulja.

PRENIZAK VISKOZITET HIDRAULIČKOG ULJA

Kontrolirajte hidraulično ulje. Pogledajte “Zahtjevi na hidraulično ulje” na str. 47.

PREKOMJERNI TLAK U POVRATNOM VODU

Kontrolirajte instalaciju. Kontrolirajte veličinu povratnog voda.

RASTERETNI VENTIL U HIDRAULIČKOM SUSTAVU OTVARA SE NA NISKOM TLAKU. ČEKIĆ NE POSTIŽE RADNI TLAK.

Kontrolirajte instalaciju. Kontrolirajte djelovanje ventila za ograničenje tlaka. Podesite ventil za ograničenje tlaka u hidrauličnom sustavu. Izmjerite tlak u ulaznom vodu čekića. Više informacija možete dobiti od lokalnog zastupnika.

CURENJE IZ TLAČNOG VODA U POVRATNI VOD U HIDRAULIČKOM SUSTAVU ROVOKOPAČA

Kontrolirajte instalaciju. Kontrolirajte pumpu i ostale komponente hidraulike.

PAD TLAKA U TLAČNOM SPREMNIKU.

Čekić se mora održavati u ovlaštenom servisu Rammer.

KVAR U RADU VENTILA ČEKIĆA.

Čekić se mora održavati u ovlaštenom servisu Rammer.

4.5 ČEKIĆ SE NE ZAUSTAVLJA

KVAR U RADU REGULACIJSKOG VENTILA ČEKIĆA

Prekontrolirajte regulacijski ventil nosivog uređaja.

4.6 ULJE SE PREGRIJAVA

ČEKIĆ NIJE PRIKLADAN ZA OVU PRIMJENU

Vidjeti preporučenu primjenu i odgovarajuće radne postupke. Pogledajte “Svakodnevna primjena” na str. 29.

PREMALI UČINAK HLAĐENJA TVORNIČKOG HLADNJAKA ULJA

Ugradite dodatni hladnjak ulja.

RASTERETNI VENTIL U HIDRAULIČKOM SUSTAVU OTVARA SE NA NISKOM TLAKU. ČEKIĆ NE POSTIŽE RADNI TLAK.

Kontrolirajte instalaciju. Kontrolirajte djelovanje ventila za ograničenje tlaka. Podesite ventil za ograničenje tlaka u hidrauličnom sustavu. Izmjerite tlak u ulaznom vodu čekića. Više informacija možete dobiti od lokalnog zastupnika.

PRENIZAK VISKOZITET HIDRAULIČKOG ULJA

Kontrolirajte hidraulično ulje. Pogledajte “Zahtjevi na hidraulično ulje” na str. 47.

CURENJE IZ TLAČNOG VODA U POVRATNI VOD U HIDRAULIČKOM SUSTAVU ROVOKOPAČA

Kontrolirajte instalaciju. Kontrolirajte pumpu i ostale komponente hidraulike.

UNUTARNJE CURENJE U ČEKIĆU

Čekić se mora održavati u ovlaštenom servisu Rammer.

PREKOMJERNI TLAK U POVRATNOM VODU

Kontrolirajte instalaciju. Kontrolirajte veličinu povratnog voda.

RADNI VENTIL ČEKIĆA NIJE OTPUŠTEN NAKON AKTIVACIJE ZAŠTITE OD UDARA U PRAZNOHODU

Kada se radni ventil čekića ne otpusti nakon aktivacije zaštite od udara u praznom hodu, hidrauličko se ulje zagrijava.

4.7 STALNI KVAROVI ALATA

ČEKIĆ NIJE PRIKLADAN ZA OVU PRIMJENU

Vidjeti preporučenu primjenu i odgovarajuće radne postupke. Pogledajte “Upute za uporabu” na str. 26.

GRUBI RAD

Vidjeti preporučenu primjenu i odgovarajuće radne postupke. Pogledajte “Svakodnevna primjena” na str. 29.

ALAT SE NE PODMAZUJE DOVOLJNO

Vidjeti preporučenu primjenu i odgovarajuće radne postupke.

PREDUGAČAK ALAT

Ako je moguće, upotrijebite kraće dlijeto. Vidjeti preporučenu primjenu i odgovarajuće radne postupke.

BRZO TROŠENJE ALATA

Vidjeti preporučenu primjenu i odgovarajuće radne postupke. Pogledajte “Svakodnevna primjena” na str. 29. Za različite primjene postoji širi izbor alata. Više informacija zatražite od lokalnog distributera.

4.8 DODATNA POMOĆ

DODATNA POMOĆ

Ako vam je potrebna dodatna pomoć, pripremite se na odgovaranje na sljedeća pitanja prije nego što pozovete zastupnika.

- Model i serijski broj
- Broj radnih sati i povijest servisiranja
- Izvješće sustava Ramdata, ako je dostupno
- Model glavnog stroja
- Instalacija: protok ulja, radni tlak i tlak povratnog voda, ako je poznat
- Primjena
- Je li proizvod prije ispravno radio

SPECIFIKACIJE

1. SPECIFIKACIJE ČEKIĆA

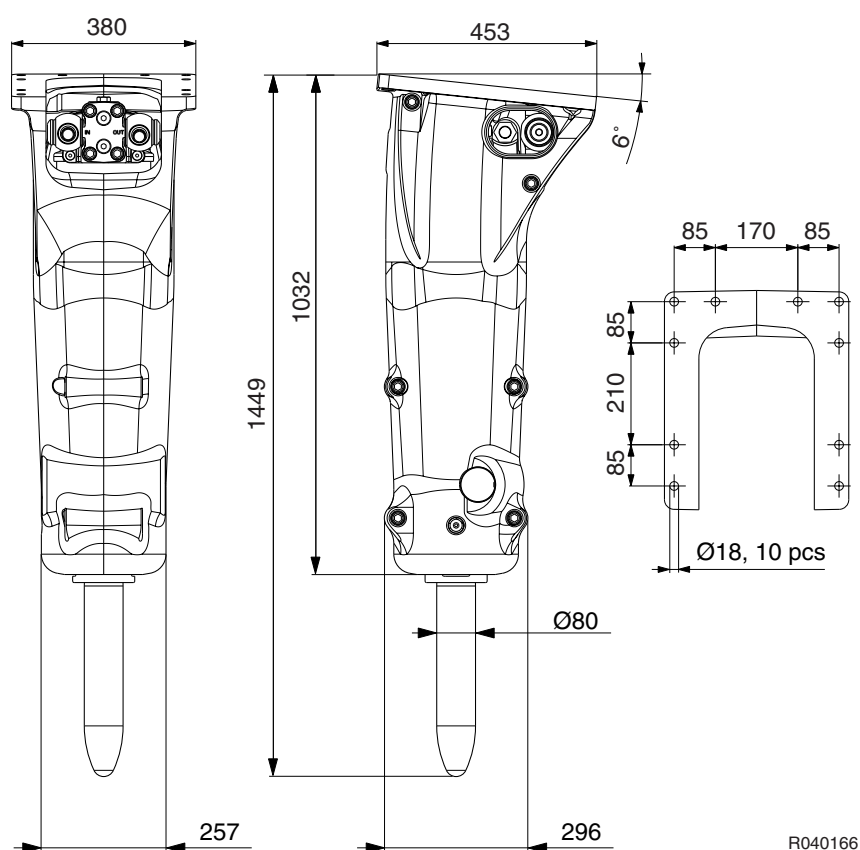
1.1 TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Stavka	Specifikacije
Minimalna radna težina ^a , CITY, UKLANJANJE NASLAGA	385 kg (849 lb)
Minimalna radna težina ^b , STD	385 kg (849 lb)
Težina čekića, CITY, UKLANJANJE NASLAGA	315 kg (694 lb)
Težina čekića, STD	315 kg (694 lb)
Učestalost udara ^c	500...1700 udaraca u minuti
Radni tlak ^d , CITY, STD	90...140 bara (1305...2030 psi)
Radni tlak ^e , UKLANJANJE NASLAGA	80...130 bara (1160...1885 psi)
Ograničenje tlaka, min ^f , CITY, STD	140...190 bara (2030...2755 psi)
Ograničenje tlaka, min ^g , UKLANJANJE NASLAGA	130...180 bara (1885...2610 psi)
Ograničenje tlaka, maks.	220 bara (3190 psi)
Tlak u niskotlačnom kružnom toku, CITY, STD	36...38 bara (520...550 psi)
Tlak u niskotlačnom kružnom toku, UKLANJANJE NASLAGA	30...32 bara (435...465 psi)
Protok ulja	40...120 l/min (10,6...31,7 gal/min)
Protutlak, maks.	20 bara (290 psi)
Primljena snaga, CITY, STD	28 kW (38 hp)
Primljena snaga, UKLANJANJE NASLAGA	26 kW (35 hp)
Promjer alata	80 mm (3,15 in)
Tlačni vod (IN)	BSPP-unutarnji 3/4"
Povratni vod (OUT)	BSPP-unutarnji 3/4"
Priključak za podmazivanje (G), UKLANJANJE NASLAGA	UNF 11/16-16-vanjski
Priključak za zrak (A), UKLANJANJE NASLAGA	UNF 11/16-16-vanjski
Priključak za vodu (W), UKLANJANJE NASLAGA	UNF 11/16-16-vanjski
Veličina tlačnog voda (minimalni unutarnji promjer)	19 mm (0,75 in)
Veličina povratnog voda (minimalni unutarnji promjer)	19 mm (0,75 in)

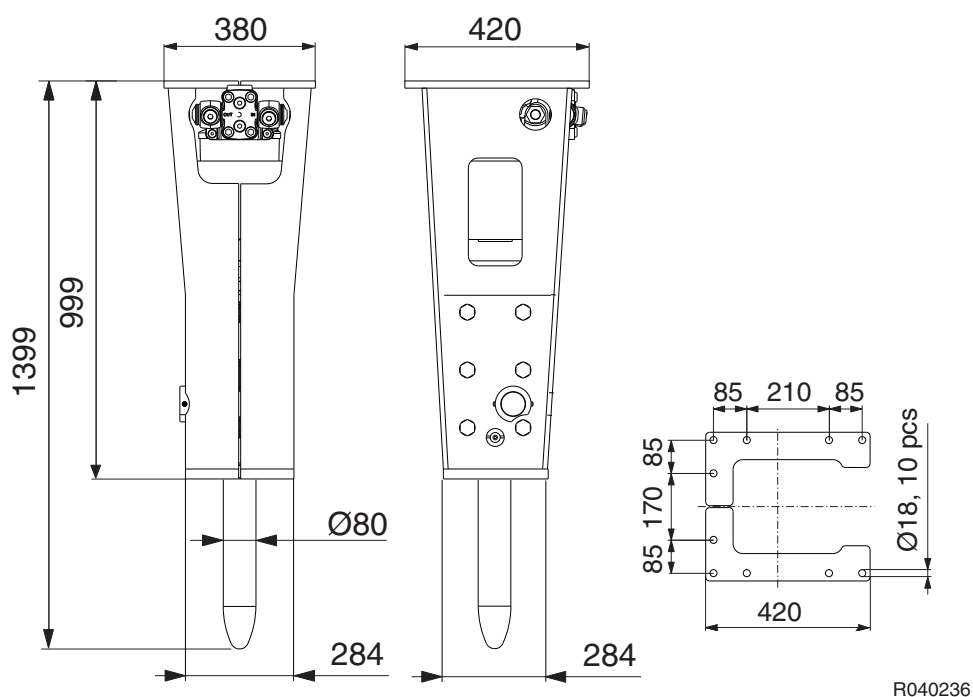
Stavka	Specifikacije
Optimalna temperatura ulja	40...60 °C (104...140 °F)
Dopušteni raspon temperature ulja	-20...80 °C (-4...176 °F)
Optimalni viskozitet ulja pri radnoj temperaturi	30...60 cSt
Dopušteni raspon viskoziteta ulja	20...1000 cSt
Mini rovokopač, težina utovarivača traktora, optimalni raspon ^h	4,9...7,8 t (10800...17200 lb)
Mini rovokopač, težina utovarivača traktora, dopušteni raspon ⁱ	4,3...9,5 t (9500...20900 lb)
Kompaktni utovarivači, težina robota, optimalni raspon ^j	3,3...5,2 t (7300...11500 lb)
Kompaktni utovarivači, težina robota, dopušteni raspon ^k	2,6...6,3 t (5700...13900 lb)
Razina buke, izmjerena razina snage zvuka, LWA ^l , CITY, UKLANJANJE NASLAGA	120 dB (120 dB)
Razina buke, zajamčena razina snage zvuka, LWA ^m , CITY, UKLANJANJE NASLAGA	124 dB (124 dB)
Razina buke, izmjerena razina snage zvuka, LWA ⁿ , STD	130 dB (130 dB)
Razina buke, zajamčena razina snage zvuka, LWA ^o , STD	134 dB (134 dB)

- a. Uključujući normalne montažne dijelove i sa standardnim dlijetom
- b. Uključujući normalne montažne dijelove i sa standardnim dlijetom
- c. Efektivna učestalost udara ovisi od protoka ulja, viskoziteta ulja, temperature i materijala koji se razbija
- d. Efektivni tlak ovisi od protoka ulja, viskoziteta ulja, temperature, materijala koji se razbija i od protutlaka povratnog voda
- e. Efektivni tlak ovisi od protoka ulja, viskoziteta ulja, temperature, materijala koji se razbija i od protutlaka povratnog voda
- f. Minimalna postavka = efektivni radni tlak + 50 bara (730 psi)
- g. Minimalna postavka = efektivni radni tlak + 50 bara (730 psi)
- h. Potrebna je potvrda proizvođača za nosivost nosivog uredaja
- i. Potrebna je potvrda proizvođača za nosivost nosivog uredaja
- j. Potrebna je potvrda proizvođača za nosivost nosivog uredaja
- k. Potrebna je potvrda proizvođača za nosivost nosivog uredaja
- l. U skladu s odredbama Direktive Europske unije 2000/14/EZ
- m. U skladu s odredbama Direktive Europske unije 2000/14/EZ
- n. U skladu s odredbama Direktive Europske unije 2000/14/EZ
- o. U skladu s odredbama Direktive Europske unije 2000/14/EZ

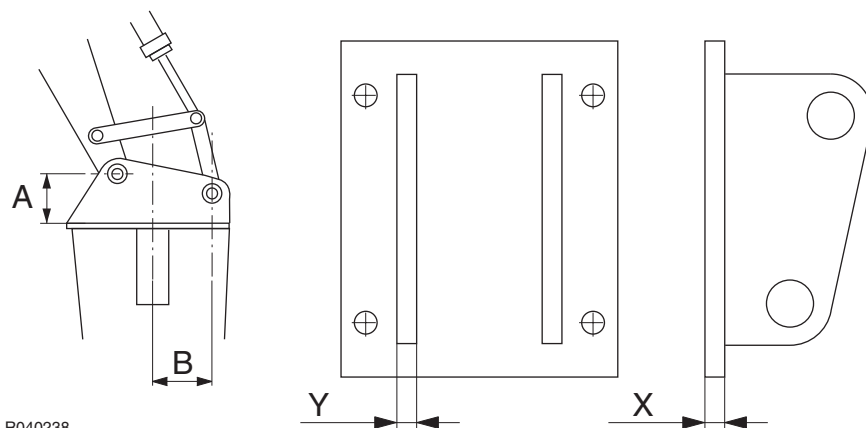
1.2 GLAVNE DIMENZIJE CITY, UKLANJANJE NASLAGA



1.3 GLAVNE DIMENZIJE STD



1.4 SPECIFIKACIJE MONTAŽNOG NOSAČA



Stavka	Specifikacije
Donja ploča, preporučena minimalna debljina (X)	20 mm (0,79 in)
Bočna ploča, preporučena minimalna debljina (Y)	20 mm (0,79 in)

Napomena: nakon zavarivanja po potrebi provjerite plosnatost ploče i površinu glodalice. Maksimalno prihvatljivo odstupanje od plosnatosti iznosi 1 mm (0m04 in).

Uzmite u obzir sljedeće pri konstruiranju montažnih nosača

Potrebnu dužina ploče.

Ispravan položaj čekića u transportu.

Najčešći položaj tijekom rada s čekićem, pri čemu je cilindar žlice u središnjem položaju.

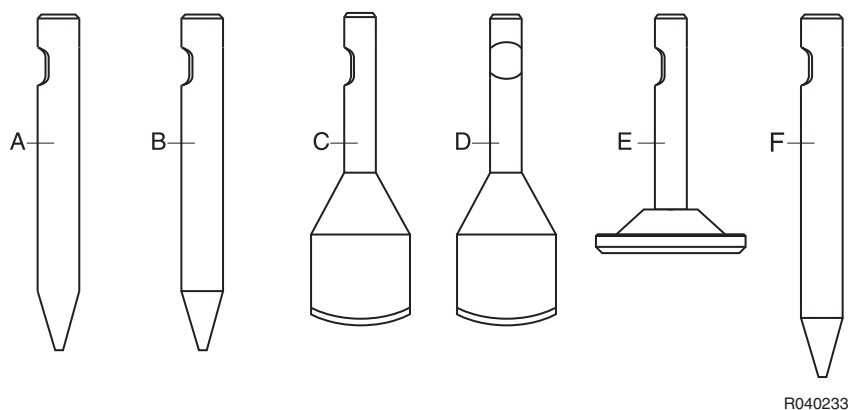
Mehaničke graničnike za zaštitu cilindra žlice kad je čekić potpuno uvučen ili izvučen

Namještanje otvora za zatike na spojnicama nosača. Obično se namještaju simetrično od središnje linije čekića.

Visinu klina montažnog nosača za strijelu od donje ploče montažnog nosača (A). Visina ovisi o tome koliko je klin blizu središnje linije čekića. Što je bliže, to dimenzija (A) mora biti veća.

Učinak sile odbijanja i pomaka čekića na cilindar žlice, koji je potrebno svesti na minimum. Ovaj učinak ovisi o udaljenosti (B). Što je udaljenost (B) veća, to je učinak manji.

2. TEHNIČKI PODACI ZA ALAT



Dlijeta	Katal. br.	Dužina	Težina	Promjer/Širina
Dlijeto (A)	BJ701	740 mm (29,13 in)	27,1 kg (60 lb)	80 mm (3,15 in)
Šiljato dlijeto (B)	BJ703	740 mm (29,13 in)	27 kg (60 lb)	80 mm (3,15 in)
Dlijeto oblika lopatice (oštrica je paralelna sa smjerom strijele) (C)	BJ705	740 mm (29,13 in)	25 kg (55 lb)	180 mm (7,09 in)
Dlijeto oblika lopatice, oštrica je poprečno na smjer strijele (D)	BJ706	740 mm (29,13 in)	25 kg (55 lb)	180 mm (7,09 in)
Ploča za nabijanje (E)	BJ707	700 mm (27,56 in)	68 kg (150 lb)	330 mm (12,99 in)
Dugo šiljato dlijeto (F)	BJ708	860 mm (33,86 in)	31,8 kg (70 lb)	80 mm (3,15 in)

3. CE OZNAKA I IZJAVA O SUKLADNOSTI ZA EZ

IZJAVA O SUKLADNOSTI ZA EZ

Originalna verzija

(Direktiva 2006/42/EZ, Dodatak II. 1. A; Direktiva 2000/14/EZ)

Proizvođač: Sandvik Mining and Construction Oy, Breakers Lahti

Adresa: Taivalkatu 8, FI-15170 Lahti, Finland

ovim izjavljuje da su hidraulični čekići Rammer

Model: 777

- **u skladu sa svim relevantnim odredbama Direktive o strojevima 2006/42/EZ.**

Postupak primijenjen pri procjeni sukladnosti jest "Procjena sukladnosti s unutarnjim provjerama vezanim za proizvodnju stroja" (Dodatak VIII). Procjena rizika obavljena je u skladu s ISO 12100. Pri projektiranju i proizvodnji proizvoda primijenjen je sustav upravljanja kvalitetom s DNV certifikatom u skladu s ISO 9001.

- **u skladu sa svim relevantnim odredbama Direktive o buci koju proizvodi oprema za rad na otvorenom 2000/14/EZ.**

Postupak koji se primjenjuje za procjenu sukladnosti jest „Interna kontrola proizvodnje“ (Dodatak V).

Model	Serijski broj	Izmjerena razina snage zvuka: LWA [dB]	Jamčena razina snage zvuka: LWA [dB]
777, CITY, UKLANJANJE NASLAGA	777A	120	124
777, STD	777A	130	134

Tehnička dokumentacija

N.N., direktor odjela za razvoj i istraživanje, ovlašten je za prikupljanje tehničke dokumentacije i potvrđuje da je dizajn proizvoda u skladu s bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima.

Sukladnost proizvodnje

M.M., direktor službe nabave, potvrđuje sukladnost proizvedene opreme s tehničkom dokumentacijom.

N.N. i M.M. ovlašteni su za sastavljanje ove izjave o sukladnosti.

Ova se deklaracija odnosi isključivo na strojeve u stanju u kojem su pušteni na tržište i isključuje dodane komponente i/ili naknadno provedene operacije od strane krajnjeg korisnika.

Datum izdavanja: dd.mm.gggg

Mjesto izdavanja: Taivalkatu 8, FI-15170 Lahti, Finska

u ime Sandvik Mining and Construction Oy, Breakers Lahti

[illegible]



Sandvik Mining and Construction Oy, Breakers Lahti
Taivalkatu 8, P.O. Box 165, FI-15101 Lahti, Finland
Phone Int. +358 205 44 151, Telefax Int. +358 205 44 150
www.rammer.com